

№ 9

9 мая

2017 г.

с 2000г. № 417

ОБЩИНА

OUR COMMUNITY

ЕВРЕЙСКАЯ

бесплатная газета
215-354-0844

www.adandlife.com

Ияр 5777

ЖИЗНЬ

JEWISH LIFE

חיים יהודיים

**SAFETY FIRST
AMBULANCE**

**КРУГЛОСУТОЧНАЯ
СКОРАЯ ПОМОЩЬ**

215.938.0508

ЧИТАЙТЕ
ИНТЕРВЬЮ
НА СТР. 27

ДНЕВНОЙ ЦЕНТР ЗДОРОВЬЯ И ОТДЫХА
ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ

ДАЧА

Обеспечим
вам круглый год
комфорт, уют и свежий воздух.
Домашняя кухня, медицинский уход и
развлекательная программа каждый день!

Ждем Вас
7 дней в неделю

ПОН.-ПЯТ. 7AM-6PM
СУБ.-ВС. 8AM-4PM



На Даче

ОДИНАКОВО ХОРОШО и ЗИМОЙ, и ЛЕТОМ!

215-677-7710

250 Geiger Rd., Philadelphia, PA 19115

Alpha-Beta

MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (в т.ч. электрические)
- Костыли
- Кислородные аппараты
- «Вокеры»
- Лечебные чулки
- Аппарат CPAP устройство против храпа
- Протезы груди и ливчики к ним
- Памперсы, прокладки, трусы

**БЫСТРАЯ
ДОСТАВКА
ОТЛИЧНОЕ
ОБСЛУЖИВАНИЕ**

У НАС ВЫ МОЖЕТЕ
ПРИБРЕСТИ:
ДИАБЕТИЧЕСКУЮ И
ОРТОПЕДИЧЕСКУЮ
ОБУВЬ

- ПРИНИМАЕМ:
- Independence Blue Cross
 - Blue Shield (PPO/HMO)
 - Ameri Health
 - Keystone 65 complete
 - Keystone Plan East
 - Bravo Senior Partner
 - Health Partners
 - Medicare - Medicaid

МЫ ОТКРЫТЫ:
ПН.-ЧТ.: 9AM-7PM
ВТ.-СР.-ПТН.: 9AM-5PM
СБ.: 10AM-2PM

Greater N.E. Medical Center,
10890 Bustleton Ave., Suite 100, Phila, PA 19116

215-676-7622

Carvell HomeCare

Home Rehabilitation, Nursing & Therapy

215-942-9696

ЗВОНИТЕ НАМ 24 ЧАСА В СУТКИ
И НАШ ДЕЖУРНЫЙ СПЕЦИАЛИСТ
ОБСУДИТ С ВАМИ ВОЗМОЖНОСТЬ
МАКСИМАЛЬНОЙ ПОМОЩИ
НА ДОМУ

ПОСТОЯННО
ТРЕБУЮТСЯ
на
FULL/PART
TIME

- медсестры
- HHA/Homemakers
- PT, OT, ST.

1051 County Line Rd, Suite 110,
Huntington Valley, PA 19006

Врач-кардиолог высшей категории
с 25-летним стажем работы в Москве и Америке
Терапевт (Internal Medicine)

Доктор Ирина Жукова, M.D., Ph.D.



ВЫПУСКНИЦА 1-ГО МОСКОВСКОГО МЕДИЦИНСКОГО ИНСТИТУТА ИМЕНИ И. М. СЕЧЕНОВА
Защитила кандидатскую диссертацию в Кардиологическом Центре Академии Медицинских Наук (Е.И. Чазов) и более 10 лет работала клиническим кардиологом в центре. Обучалась в клинической ординатуре HANNEMANN UNIVERSITY и UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA. Прошла подготовку клинического кардиолога в BAYLOR COLLEGE OF MEDICINE, HOUSTON (MICHAEL E. DEBAKEY).

CARDIOLOGY DIAGNOSTIC CENTER

переехал по адресу:

**9867 Bustleton Ave., Ste. B
Philadelphia, PA 19115**

Принимаем в обновленном офисе
с новым оборудованием.

215-969-3322



COMFORT Home Care

АГЕНТСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ
ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ НА ДОМУ

ОФИЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА
ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ
КЛИЕНТОВ

**РОДСТВЕННИКАМИ
или ДРУЗЬЯМИ**

Квалифицированный уход медсестер,
физиотерапевтические процедуры, персональный уход, уборка,
покупка продуктов и приготовление пищи

ВЫСОКАЯ ЗАРПЛАТА

215-355-8350

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ

КУЛЬТУРНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР «НОВАЯ НАДЕЖДА»



NEW HOPE ADULT DAY CARE 215-698-2876

Поздравляем дорогих
мам и бабушек
с *Mother's Day!*

НАШ ДЕВИЗ ОСТАЁТСЯ НЕИЗМЕННЫМ:

обеспечить комфорт, домашнюю обстановку, интересные развлекательные программы, экскурсии и прогулки, посещение театров и, конечно же, приобретать новых друзей.



Наш профессиональный коллектив поможет Вам в решении всех социальных вопросов.

Наши медицинские работники ежедневно следят за Вашим здоровьем. Если Вам нужно поехать к врачу, и Вы нуждаетесь в пере-водчике, мы поможем Вам в этом. Новые автобусы, а также индивидуальные водители к Вашим услугам.

Только в «Новой Надежде» трёхразовое питание, великолепный разнообразный завтрак, очень вкусный домашний обед, расширенное меню: на Ваш выбор несколько наименований первых и вторых блюд, соки, фрукты, десерт всегда на Вашем столе.



**СКОРО!!!
СКОРО!!! СКОРО!!!**

Открытие летнего сезона с «Новой Надеждой».
Приходите! Отпразднуем вместе!
Барбекю и хороший отдых
гарантируем!!!



ЖДЁМ ВАС, ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ по адресу: **10750 Bustleton Ave., Philadelphia PA 19116**

МЕЖДУНАРОДНЫЕ НОВОСТИ

ПЕРВАЯ ЗАРУБЕЖНАЯ ПОЕЗДКА ТРАМПА

Траммп прибудет в Израиль 22 мая в рамках своей первой зарубежной поездки после его инаугурации в январе. Он рассматривает визит в Израиль как важную часть своей внешнеполитической повестки дня и как часть своего желания вновь подтвердить присутствие Америки в регионе. «Мы обсудим ряд региональных проблем, представляющих взаимный интерес, включая необходимость противодействия угрозам со стороны Ирана и его доверенных лиц, а также противостояние ISIS и другим террористическим группировкам», - заявил Трамп.

АМЕРИКАНСКИЕ ВОЙСКА В АФГАНИСТАНЕ

Президент США Дональд Трамп намерен отправить в эту страну 3-5 тысяч военнослужащих. В настоящий момент 8400 американских военных уже находятся на Гиндукуше, а вместе с ними - еще 5000 тысяч солдат из других стран НАТО. Недавно США командировали еще 300 морских пехотинцев в беспокойную южную провинцию Гильменд. Прежде всего, их задача - работать в качестве инструкторов. В период президентства Обамы американская стратегия по Афганистану была абсолютно непонятна. Москва со своей стороны попробовала заполнить вакуум собственными инициативами. Есть сообщения о поставках Россией стрелкового оружия «Талибану».

ТЕХАС ПРОТИВ НЕЛЕГАЛЬНОЙ ИММИГРАЦИИ

Губернатор штата Техас подписал закон о запрете так называемых городов-убежищ. Документ предусматривает штрафы и уголовное преследование департаментов полиции и самих офицеров, которые откажутся подчиняться распоряжениям агентов федеральных иммиграционных служб. Закон разрешает полицейским задавать людям вопросы об их иммиграционном статусе, если они были подвергнуты законному задержанию.

ВОКРУГ ОБАМАКЕР

Барак Обама публично выступил в защиту реформы здравоохранения, получившей название «Обамакер». При этом бывший глава Белого дома признался, что многие демократы потеряли места в нижней палате парламента как раз из-за негативной реакции избирателей на «Обамакер». Отмена этой принудительной медицинской страховки являлась одним из базовых обещаний Трампа в предвыборной борьбе.

ЧТО ВЛИЯЕТ НА КЛИМАТ?

США примут участие в дискуссиях по поводу изменения климата в Арктике. Заседание Арктического совета, которое проходит раз в два года, состоится в Фэрбанксе, штат Аляска. Его проведет госсекретарь США Рекс Тиллерсон. В заседании примут участие министры иностранных дел России, Канады и других арктических стран. Трамп рассматривает возможность выхода США из Парижского соглашения по клима-

ту. Многие серьезные ученые говорят, что влияние человека на изменения климата ничтожно по сравнению с влиянием солнечной активности и процессов в мировом океане.

ВО ФРАНЦИИ ПОБЕДИЛ МАКРОН

Как и предсказывали все соцопросы, основатель и лидер движения «На марше!» условный центрист, а фактически политик, напичканный социалистическими идеями, Эммануэль Макрон победил на выборах президента Франции. Согласно данным общества исследования выборов Kantar-Sofres, за него отдали свои голоса 65% французов. За его соперницу, кандидатку от ультраправого «Национального фронта» Марин Ле Пен проголосовали 34%. Она уже признала свое поражение на выборах и уже поздравила Эммануэля Макрона с победой.

ПАРТИЯ МЕРКЕЛЬ ПОБЕЖДАЕТ НА МЕСТНЫХ ВЫБОРАХ

Христианско-демократический союз канцлера ФРГ Ангелы Меркель лидирует на выборах в федеральной земле Шлезвиг-Гольштейн. Согласно информации, за ХДС на выборах проголосовали 34% жителей Шлезвиг-Гольштейна. Это означает укрепление позиций партии канцлера, так как в ходе предыдущих выборов в 2012 году ХДС набрал 30,8%. Тогда же СДПГ достигли уровня в 30,4% поддержки, после чего в местном парламенте было сформировано коалиционное правительство во главе с СДПГ.

СЕРГЕЙ ЛАВРОВ ЕДЕТ В США

Министр иностранных дел России Сергей Лавров, который посетит США 9-11 мая

с рабочим визитом, и госсекретарь США Рекс Тиллерсон обсудят 10 мая в Вашингтоне ситуацию на Украине, в Сирии и вопросы развития двусторонних российско-американских отношений.

РАЗБОРКИ В ОСИНОМ ГНЕЗДЕ

В самопровозглашенной «Донецкой народной республике» заявили об обнаружении нескольких взрывных устройств на трассе, по которой должен был ехать лидер «ДНР» Александр Захарченко. За последние несколько месяцев погибли несколько лидеров сепаратистов. Существуют две версии происходящего: либо это внутренние криминальные разборки, либо Москва убирает главарей, возмнивших себя самостоятельными фигурами.

УНИЧТОЖЕНА ДОРОГАЯ КАРТИНА

В США неизвестный испортил картину современного американского художника Кристофера Вула «Без названия 2004» стоимостью почти в три миллиона долларов. Инцидент произошел в Оперной галерее в Аспене, штата Колорадо. Мужчина в черных очках и кепке подошел к полотну и дважды ударил по нему ножом. После этого он развернулся и вышел из галереи. В помещении он провёл не более 15 секунд. Поймать мужчину или установить его личность пока не удалось. По словам владельца галереи, картина практически уничтожена, хотя и продолжает оставаться на своем месте в выставочном зале. Сотрудники музея отметили, что преступник целенаправленно шел именно к полотну Вула, не обратив внимания на картины Пабло Пикассо и Марка Шагала.

Болезни ног

ДОКТОР Геннадий Линецкий

- ◆ Вросшие и грибковые ногти
- ◆ Деформированные косточки
- ◆ Артриты ног
- ◆ Пяточные шпоры
- ◆ Кожные заболевания ног
- ◆ Болезненные мозоли
- ◆ Плоскостопие
- ◆ Воспалённые вены



ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ ОБУВЬ

для ВСЕХ НУЖДАЮЩИХСЯ!!!



- ◆ Варикозные вены и отёки ног
- ◆ Артритные боли в голеностопных суставах



ДОКТОР ДЕЛАЕТ ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ.

ЗВОНИТЕ 215-333-9941

ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР, МЕДИКЕЙД (ACCESS), СТРАХОВКИ

Independent Home Care Agency

9892 Bustleton Ave, Suite 203
Philadelphia PA 19115

215-821-3078
ГОВОРИМ ПО-РУССКИ



Мы всем желаем, чтобы мир
Всегда в душе у вас царил.
А войны, горе и беда
Пусть канут в лету навсегда.

С праздником,
дорогие друзья!

Сегодня самый светлый день —
День матерей родных и нежных.
Пусть солнце не закроет тень,
А счастье будет безмятежным!



Вам нужна помощь? У вас проблемы со здоровьем?

Если в ваш дом пришла
беда и близкий вам
человек нуждается
в уходе, звоните нам
24 часа 7 дней в неделю.

Мы поможем получить государственную программу
по уходу за пожилыми людьми
(если для этого есть медицинские показания).

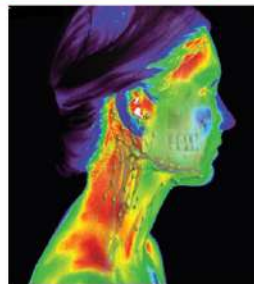
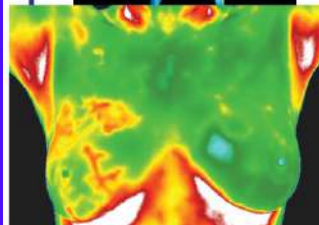
Благодаря программе штата Пенсильвания

PAS (Personal Assistant Service),

вы сможете ухаживать за своими родственниками и при этом получать
высокую заработную плату, оплачиваемый отпуск, медицинскую страховку.

www.independenthc.com

Тепловидение



Новое диагностическое обследование в Health Smart Medical Center

Медицинская термография — метод
обследования пациентов с помощью
специального прибора, позволяющего
улавливать тепловое инфракрасное
излучение и преобразовывать его в
изображение. Термография позволяет
выявить патологические процессы в
различных областях и органах тела.

Термография широко используется
в медицине как дополнительный к
маммографии метод диагностики.
Этот метод также может помочь ран-
нему обнаружению патологии сосудов,
щитовидной железы, уха, горла и носа,
мышечно-скелетной системы, желудоч-
но-кишечного тракта, периферической
нервной системы, кожи, сосудистых
и неврологических осложнениях
диабета и других состояний.

Не покрывается страховкой.

Информация и
назначение визита

267-753-0302

215-464-6015

yourthermography.com

HealthSmart
Medical Center

9922 Roosevelt Blvd.,
Philadelphia, PA 19115
Рядом с Best Buy и
MNAP Diagnostic Center

HealthSmart Medical Center

В центре проводятся: ультразвуковое обследование,
DEXA Scan — тест на остеопороз,
компьютеризированные тесты слуха и функции легких

Полный спектр лечения заболеваний внутренних органов

- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии детей и взрослых
- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения диабета, щитовидной железы, артрита, гипертонии, сердечно-сосудистых, желудочно-кишечных и др. заболеваний.
- Лечение гормональных проблем женщин и мужчин с использованием натуральных препаратов, изготовленных по индивидуальному заказу.
- Коррекция остеопороза натуральными препаратами.
- "Мужской климакс" — проблемы предстательной железы, нарушение потенции.
- Программа "Замедление старения".
- Лечение депрессии и неврозов натуральными препаратами.

Леонид Магиденко, MD

БОЛЕЕ 30 ЛЕТ
ПРАКТИКИ

Board Certified in Internal Medicine
Высшая врачебная квалификация в области
«Терапия — Внутренние Болезни»

Certified Medical Examiner
For The Commercial Truck Drivers

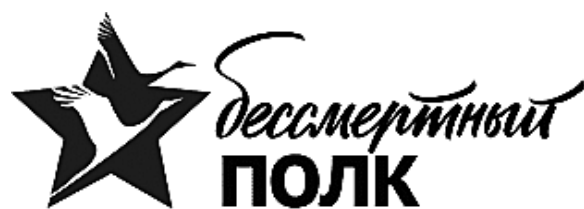
Юлия Магиденко, PA Physician Assistant

- Анализы на дисбаланс витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.
- Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок
- Уникальные лабораторные анализы на совместимость лекарств в организме, анализ на предраковые и раковые заболевания кишечника

9922 Roosevelt Blvd., Philadelphia, PA 19115
Рядом с Best Buy и MNAP Diagnostic Center

215-464-6040

ФИЛАДЕЛЬФИЯ. 6 МАЯ 2017 ГОДА. РУССКОЯЗЫЧНАЯ ОБЩИНА В АКЦИИ «БЕССМЕРТНЫЙ ПОЛК»



В субботу, 6 мая 2017 г., в Филадельфии прошла памятная акция «Бессмертный полк». Она была посвящена годовщине Победы в Великой Отечественной войне. Большое спасибо Виктору Поповкину и его группе за организацию и проведение акции! Спасибо властям города, обеспечившим порядок и безопасность шествия по главным магистралям города! Спасибо всем, кто пришел и поддержал акцию!

Радостно было видеть средишедших не только ветеранов войны, но и молодое поколение, даже детей! Люди несли портреты своих близких не вер-

нувшихся с войны – портреты тех, кто не дождался дня Победы, погибнув за то, чтобы этот день пришел. К каждому портрету были прикреплены красные гвоздики и белые шары. К портрету отца Марк Идисис прикрепил справку, которую получила его мать, да и сотни тысяч других матерей: «Ваш муж Идисис Бенциои, находясь на фронте в действующих войсках, пропал без вести в октябре 1944 г.»

В акции приняло участие более 100 человек. Это было очень памятное, даже трогательное шествие ветеранов, молодёжи и детей по главной улице Филадельфии.

Колонна нашей русскоязычной общины под звучание маршей и песен военных лет прошла от 1401 JFK (Бульвара Кеннеди) по улице Маркет до Мемориала ветеранам Вьетнамской войны. Было очень приятно, когда нашу колонну приветствовали проходящие мимо американцы.

В сквере около Мемориала прошла краткая праздничная церемония – выступили ветераны, члены общины читали стихи, пели участники хора «Фаргенигн» и все вместе пели песни времен войны, были пущены в небо белые шары-символ памяти. Память погибших почтили

Минутой молчания. Все знакомились друг с другом и обменивались памятью о своих близких.

Спасибо вам большое Виктор, Яна, а также всем, кто в той или иной мере участвовал в организации этой акции. Добро никогда не будет забыто! Хочется надеяться, что это станет доброй традицией в нашем городе.

Память – как это важно! Это наш неоплаченный долг!

Репортаж – Марк Идисис и Лиля Теплицкая

Фото – Анатолий Чернявский и Марк Идисис

www.independenthc.com

Independent Home Care Agency

ВАМ НУЖНА ПОМОЩЬ? У ВАС ПРОБЛЕМЫ СО ЗДОРОВЬЕМ?



Высокопрофессиональный медицинский персонал с большим опытом работы окажет необходимую квалифицированную помощь на дому.

МЕДСЕСТРЫ внимательнейшим образом выслушают ваши жалобы на состояние здоровья и примут все необходимые меры по их устранению: свяжутся с лечащим врачом, аптекой.

Проведут реабилитацию на дому после операций и лечение на дому после госпиталя.

ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ с помощью комплекса упражнений и лечебного массажа помогут в восстановлении двигательных функций.

Наши замечательные **ПОМОЩНИКИ** обеспечат вас необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед, сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом пришла беда и близкий вам человек нуждается в уходе, **ЗВОНИТЕ НАМ!** 24 часа 7 дней в неделю Мы поможем вам получить государственную программу по уходу за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).



Благодаря программе штата Пенсильвания **PAS (Personal Assistant Service)**, вы сможете ухаживать за пожилыми родственниками, родителями, друзьями, нуждающимся в этом по медицинским показателям.

КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская страховка, включая стоматологию и зрение. Оплачиваемые больничные дни.

9892 Bustleton Ave, Suite 203, Philadelphia PA 19115 **215-821-3078**
Говорим по-русски



К 50-ЛЕТИЮ ОБЪЕДИНЕНИЯ ИЕРУСАЛИМА

В 1967 году напряжение между Израилем и его соседями переросло в Шестидневную войну. За два дня ожесточенных боев Армия Обороны Израиля захватила все иорданские позиции в Иерусалиме и прилегающих к нему районах. Сто восемьдесят три солдата погибли в сражении за Иерусалим, многие были ранены. Спустя тысячелетия воссоединенный город вновь стал неделимой столицей еврейского государства.

Сегодня Иерусалим современная, быстро развивающаяся столица Израиля. В нем осуществляет свою работу Кнессет (парламент), здесь расположены официальная резиденция президента страны, правительственные министерства и Главный раввинат. Между всеми политическими силами Израиля существует соглашение по поводу того, что ни единство, ни суверенитет Иерусалима не могут быть предметом переговоров.

ДЕНЬ ИЕРУСАЛИМА
28 ИЯРА 24 МАЯ 2017 Г.

В этот день еврейский народ празднует объединение Иерусалима, которое произошло 7 июня 1967 года.

В течение первых 19 лет становления независимости Израиля Иерусалим был разделен, и его восточная часть, где расположена главная иудейская святыня, Западная Стена Храма (Стена Плача), находилась под контролем Иордании.

ИЗ ОБРАЩЕНИЯ ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТА ВСЕМИРНОЙ СИОНИСТСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ЯКОВА АГОЭЛЯ

Тысячелетиями, в моменты волнения и тоски Иерусалим всегда был в сердце еврейского народа. Этот святой город присутствует в самые знаменательные моменты в жизни каждого еврея – в минуты молитв, на свадьбах, в благословениях и даже в дни скорби. На протяжении многих поколений Иерусалим считался источником силы и мужества народа Израиля, таким он остается и сегодня. Более двух тысяч лет евреи ждали, когда они смогут припасть губами к руинам Храма и вернуться к своим корням.

Сегодня, через 50 лет после объединения города, мы с гордостью смотрим на открытые ворота Иерусалима, на царящую в нем свободу совести и проведения религиозных ритуалов, на поразительный сплав седой старины и современности. Это оживленный столичный город, центр промышленности и торговли, развлечений и исторических достопримечательностей, гордости и единства.



Григорий ТУРОВЕЦ

ИЕРУСАЛИМУ ПОСВЯЩАЕТСЯ...

В этой точке мира
Мира нет давно,
Но, как прежде, Лира
Превосходит зло.

Мудрость выбирает
Правильность дорог.
Опыт помогает
Не застать врасплох.

Подлость и враждебность
Не идут на слом,
Но звучит, как прежде,
«Мир тебе, ШАЛОМ»!

Мир тебе, прохожий!
Мир тебе, сосед!
Пусть «Шалом» поможет
Там, где мира нет.

Пусть напоминает
Миру их же срам,
Что не разрушали
Подступы к печам...

Но, опять не ново,
Поднято над злом,
Словно песня, слово
Гордое «ШАЛОМ»!



С ПРАЗДНИКОМ ДЕНЬ МАТЕРИ!

Этот праздник имеет особое значение для каждого из нас. Мать – это олицетворение доброты, любви, нежности, преданности.

Дорогие мамы!

Примите наши слова благодарности,
любви и уважения!

Будьте здоровы и счастливы!

Редакция

В этом году День Матери отмечается 14 мая.

Виктор ЛИОН

...Я ПОВТОРЯЮ СЛОВО «МАМА»

Бывает целыми часами
Не спится мне во тьме ночной,
Когда я думаю о маме,
Любимой, нежной, дорогой.

Когда я вспоминаю снова
Такие милые, черты
Лица прекрасного, родного,
Исполненного доброты...

Нет! Мы взрослеем не с годами –
Мы все взрослеем лишь тогда,
Когда нежданно наши мамы
От нас уходят навсегда.

Сегодня мне уже немало лет.
Опять весна...
Мелькают дни за днями...
Я каждый день смотрю
на твой портрет
И тихо повторяю слово «МАМА».

Мне кажется, услышав голос
мой,
Ты тихо улыбнулась мне
с портрета.

На нём тебя я вижу молодой,
Счастливой, доброй,
празднично одетой.

Как хорошо, что в комнате моей,
Я чувствую себя не одиноким,
Что ты со мной, что свет
любви твоей

Меня спасает от тоски глубокой!

Мамины глаза, глаза любимой мамы,
Излучая доброту и свет,
С фотографии в багетной раме
Смотрят на меня из прошлых лет...

Прошлое, увы, не повторится,
Даже час прошедший не вернуть,
Пусть мне мама хоть во сне
приснится,
Чтоб в глаза любимые взглянуть.

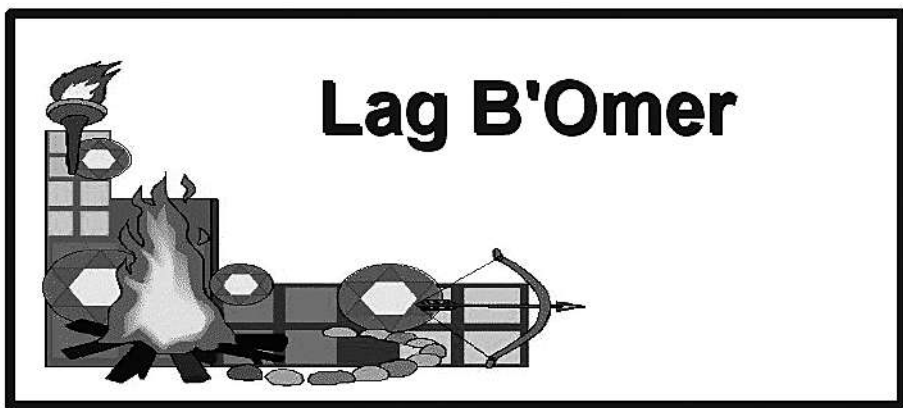
Когда тебя во сне встречаю,
От радости я сам не свой,
А сердце, сердце замирает,
Когда я слышу голос твой.

Я с распростёртыми руками
Лечу в объятия твои,
Мы снова вместе, вместе, мама!
Прошу тебя, не уходи.

Былые дни, как панорама,
Опять проходят предо мной.
На склоне лет, в стране чужой
Я повторяю слово «МАМА».

Мне слова не найти нежней,
Я знаю, нет его прекрасней,
Оно в душе моей, как праздник,
Звучит с годами всё сильнее.

Я каждый день готов часами
Его с восторгом повторять,
Мне легче жить, дышать, мечтать,
Когда я слышу слово «МАМА».



Lag B'Omer

ЛАГ БАОМЕР

Восемнадцатого числа месяца ияр, на 33-й день счета Омера – Лаг БаОмер, праведник, мудрец и знаток Торы, рабби Шимон бар-Йохай (сокращенно Рашби), известный как автор основополагающей книги Каббалы «Зохар», покинул этот мир. Но он завещал, чтобы эта дата отмечалась евреями так, словно к ним пришла хорошая весть. Одна из причин этого заключается в том, что в день кончины праведника все добрые дела, которые он творил, и вся Тора, которую он учил, поднимаются к Вс-вышнему, получая свойство постоянства и неуничтожимости. То есть душа поднялась на такой уровень, где противостояния жизни и нежизни больше

не существует, и, значит, нет повода для траура и грусти. Наоборот, настал день праздника.

В Лаг БаОмер принято разжигать костры. В настоящее время это самый распространенный обычай праздника. Костры разжигаются по всему Израилю и за его пределами. Стар и млад собираются вокруг них, танцуют и поют.

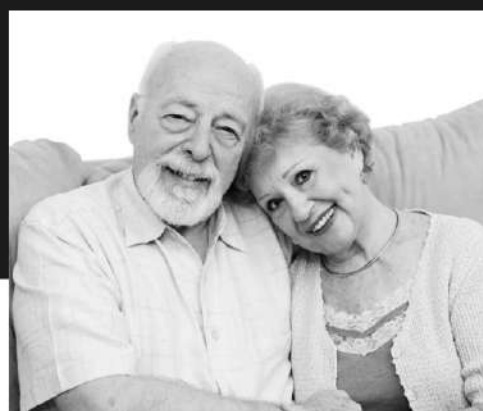
Мальчики готовят лук и стрелы, а затем устраивают соревнования по стрельбе из лука. В каббалистической традиции лук («кешет») тесно связан с образом Рашби.

В Лаг БаОмер десятки тысяч евреев собираются у могилы Рашби на горе Мерон, недалеко от Цфата.

В 2017 г. Лаг БаОмер отмечается 14 мая.

Prestige NHCM, Inc.

Home Care Agency
**АГЕНТСТВО
ВЫСШЕЙ КАТЕГОРИИ**



Первое русскоязычное агентство по уходу за больными на дому, имеющее самую Высшую Американскую Медицинскую Аккредитацию. У нас имеется городская постоянная программа обслуживания.

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЕДСЕСТЕР И МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ

Опыт работы не обязателен. В офисе проводятся бесплатные курсы.

Немедленно обеспечиваем работой. Всем работникам компания полностью оплачивает медицинскую страховку, включая лекарства и «Dental Plan». Также предоставляется оплачиваемый отпуск и удобные часы работы.

ТОЛЬКО У НАС:

- ✓ Самый большой опыт работы с людьми, нуждающимися в помощи
- ✓ Квалифицированный персонал, имеющий большой опыт работы в госпиталях Америки и России
- ✓ Медсестры, имеющие специализацию в кардиологии, хирургии и онкологии
- ✓ Профессиональные физиотерапевты помогут избавиться от хронической боли и заболеваний суставов
- ✓ При необходимости вам сделают анализ крови на дому, и результаты немедленно будут сообщены вашему врачу

**Принимаем
основные виды страховок!**

ПОЗВОНИТЕ НАМ И УЗНАЙТЕ, ЧТО МЫ МОЖЕМ ДЛЯ ВАС СДЕЛАТЬ

215 • 677 • 3299



Борис Бабинер, DMD,
Periodontist - Implant specialist

СТОМАТОЛОГИЯ 21-го ВЕКА



Feasterville
332 Bustleton Pike, Rear Suite
Feasterville PA 19053

215-698-2710
www.PhilaDentist.com

ЗАМЕНА ЗУБОВ ИМПЛАНТАМИ



Максим Свержин-Бабинер, DMD,

All-on-four – или «Всё- на четырех» – это что-то новое. Что это?

«Все – на – четырех» (All-on-Four) – это новое направление в стоматологии.

Разработанная и запатентованная компанией Nobel Biocare™ эта технология упрощает установку имплантов. Она получила признание специалистов и обрела популярность у десятков тысяч пациентов.

Методика All-on-Four позволяет пациенту всего за один день полностью восстановить зубной ряд как на верхней, так и на нижней челюсти, при этом нет необходимости устанавливать имплант на каждый отсутствующий зуб.

Концепция All-on-Four (Все-на-четырёх) дает возможность дантисту установить всего четыре импланта, которые держат весь зубной ряд.

По сравнению с традиционной технологией имплантации установка «Все-на-четырёх» обходится дешевле, так как требуется меньшее количество имплантов, при этом происходит огромная экономия времени – установка этих имплантов занимает не более двух часов.



Новая зубочелюстная система требует тщательного ухода. Сложность состоит в том, что периодически импланты нужно отвинчивать и профессионально чистить всю систему.

Кроме того, не каждый пациент является подходящим кандидатом для таких имплантов.

Для полного успеха этой процедуры необходимо идеальное состояние челюстных костей. Часто проводится одномоментное установление имплантов, сразу же после удаления зуба.

Несмотря на то, что многие стоматологические клиники используют этот метод, все же он имеет ряд недостатков.

Публикуемая статья является фрагментом из книги Максима Свержина-Бабинера "Ваша улыбка - наша профессия"

ИЕРУСАЛИМ ПОДОЖДЕТ

В конце мая Израиль посетит президент США Дональд Трамп. Многие надеялись, что он воспользуется моментом, чтобы объявить о переносе американского посольства в Иерусалим. Этот шаг был бы более чем уместен, поскольку визит президента совпадает с празднованиями по случаю юбилея освобождения и воссоединения израильской столицы. Поскольку Трамп никогда не уточнял, какой Иерусалим – Западный или Восточный – он имеет в виду, подразумевалось, что переезд посольства означает признание Иерусалима единой и неделимой столицей Израиля. Однако, скорее всего эти ожидания напрасны. Согласно новой информации, Трамп, как и его предшественники, на полгода отсрочит перевод посольства. Эти отсрочки возобновляются с 1995 года.

Желание Трампа продемонстрировать поддержку Израилю наверняка было искренним. Но на практике он столкнулся не только с активным сопротивлением всего мусульманского мира, но и с возражениями американских политиков и силовиков. Перенос посольства может сильно навредить интересам США на Ближнем Востоке и помешать созданию анти-иранского альянса, или «ближневосточного НАТО», над которым сейчас работает администрация США. Ходят слухи, что иордан-

скому королю уже твердо обещано: посольства США в Иерусалиме не будет.

К тому же Трамп довольно энергично взялся за очередной раунд примирения Израиля с палестинцами и даже собирается этим летом организовать конференцию по региональному урегулированию. Понятно, что перенос посольства вызовет возмущение палестинской стороны (Аббас уже обещал ответить на этот шаг новой интифадой) и никакого урегулирования в такой обстановке не получится.

Официальный Израиль относится к этой ситуации с пониманием. Спикер Кнессета Юлий Эдельштейн заявил в недавнем интервью радиостанции «Галей ЦАХАЛ», что просьбы не торопиться с переводом посольства поступили в Белый дом «из нашего региона». Позже поступило уточнение, что такое обращение исходило также от израильского правительства, а не только от руководителей арабских стран.

Возможно ли такое? Вполне. Нынешний статус-кво в Иерусалиме сохраняется уже 50 лет. Да, ООН и большинство стран мира не признают права Израиля на восточную часть города и считают ее оккупированной. Да, издана уже не одна резолюция, требующая от еврейского государства прекратить «оккупацию»,

а ЮНЕСКО и вовсе отрицает связь евреев с Иерусалимом. Да, практически все посольства находятся в Тель-Авиве. Да, арабская часть живет своей жизнью, ВАКФ контролирует мусульманские святыни, а вход на Храмовую гору для евреев ограничен. Но все эти проблемы никак не решаются и в какой-то степени даже усугубляются переносом в Иерусалим американского посольства.

Интифады, возможно, не будет, но какие-то волнения на территориях начнутся. Не исключено, что ХАМАС воспользуется ситуацией для очередного нападения на Израиль. Кроме того, еврейское государство тоже заинтересовано в сотрудничестве с Египтом, Иорданией, Турцией и нефтяными монархиями. Перемещение посольства станет камнем преткновения для этого союза.

Создается впечатление, что израильское правительство хочет получить от арабских стран подтверждение своих прав на Иерусалим. Это не такая уж нереальная цель, учитывая, как все быстро меняется в современном мире. Наши соседи по региону могут оказаться в ситуации, когда военная помощь Израиля будет для них важнее, чем статус Иерусалима. В любом случае, промедление в ожидании благоприятных обстоятельств вполне отвечает духу израильской политики. И если еврейское государ-

ство не хочет спешить с переносом американского посольства, то зачем Трампу торопить события?

Есть еще один вариант: Израиль рассчитывает, что мир признает невозможность создания палестинского государства. Тогда вопрос о статусе Иерусалима отпадет сам собой.

И наконец, самое сомнительное объяснение: Израиль готов официально смириться с разделом неделимой столицы. Такая иллюзия может возникнуть у тех, кто не представляет, что разделить город в нынешнем состоянии практически невозможно. Евреи никогда не откажутся не только от Западного Иерусалима, но и от кварталов, построенных за «зеленой чертой».

Тем не менее, именно эту версию предпочитают в России. Недавно МИД РФ впервые высказался на эту тему, признав Западный Иерусалим столицей Израиля, а Восточный – будущей столицей Палестинского государства. Это может означать и «стакан наполовину пуст», и «стакан наполовину полон», но в целом Москва получает дополнительный козырь в ближневосточной игре. Если обещание Трампа о переносе посольства в итоге разочаровало всех – и Израиль, и арабские страны, и палестинцев – то заявление России всех обнадеживает и ни к чему не обязывает сам Кремль. Этот козырь Трампу крыть нечем – ведь Израиль сам считает, что вопрос об Иерусалиме подождет.

**Ира Коран
Mignews**



Недельная глава Торы

Книга Ваикра Глава «Беһар» Чья машина?

Мне дали на работе роскошный, шикарный автомобиль. Я называю его: «моя машина». Я имею на это право: когда я приезжаю с работы, машина стоит у моего дома. На выходные я отправляюсь гулять по стране именно на этой машине (бензин бесплатный – машина-то от предприятия!) и вожу с собой семью и друзей. Иногда я подбираю прохожих на улице, спрашиваю: куда вас подвести, задаром? Они говорят, и я их везу. Им хорошо, машине хорошо, мне хорошо. Славно-то как – моя машина! Моя собственная машина! И бензин бесплатный.

И приходит человек и говорит: продай мне эту машину, твою машину. Я – богат, я заплачу тебе любую цену, которую ты за-

просишь. И приходит другой человек и говорит: ты меня возил на этой машине не раз и не два, и я полюбил эту машину больше всех других. Я – механик, и знаю о ней столько, сколько не знаешь ты. Это моя машина не меньше, чем твоя. Поделись ею со мной, а не то я буду приходить каждую ночь и прокалывать её шины.

И я задумываюсь. Мне очень нравится моя машина, но, может быть, деньги богача позволят мне купить много другого, о чем я мечтал? Мне очень нравится моя машина, но разве я смогу на ней ездить, если по ночам будет приходить страшный механик с ножом и прокалывать мне шины?

Но говорит мне мой работодатель: опомнись? Разве это – твоя машина? Я дал ее тебе навсегда, но она – Моя, и только Я могу решить ее судьбу. Не забывай об этом.

Главная заповедь главы «Беһар» – заповедь о шмита (седьмом «субботнем» годе) и йовель (пятидесятом годе освобождения – от этого ивритского слова произошло, через латынь, русское «юбилей»). Как и в Отсчете Омер, когда мы отсчитываем семь раз по семь, причем после сорока девяти дней – пятидесятый, особый, – праздник Шавуот.

Каждый седьмой год землю нельзя обрабатывать. Ученые скажут, что это примитивный способ сохранения плодородия земли, ненужный в наши дни, и теперь можно вполне обойтись без «субботнего года».

Но Бог аргументирует иначе, предупреждая наши вопросы: «Может быть, вы скажете: «что будем есть на седьмой год – ведь мы не будем сеять и собирать урожай!». Но Я дам вам Мое благослове-

ние на шестой год, и урожая хватит на три года. И вы засеете в восьмой год, и будете есть старый урожай до девятого, пока не поспеет урожай. И земля не будет продаваться навсегда, ибо земля – Моя, а вы – жильцы, пущенные жить временно на этой земле».

В наши дни используется обходной маневр, одобренный великими законодателями, но постыдный по своей сути: чтобы продолжать выжимать соки из земли Израиля в седьмой год, ее «временно продают» неевреям. Но некоторые сельскохозяйственные поселения не делают этого, свято соблюдая заповедь шмита. И что же? Эти поселения продолжают существовать и окупаться, несмотря на зверские условия современного рынка. И еще: статистика показывает, что каждый шестой год в цикле из семи лет урожайность земли сильно повышается. Каждый раз этому находится свое, научное, объяснение.

В пятидесятый же год, йовель, освобождаются все подневольные, и все участки земли отходят к их исконным владельцам. Кто же эти владельцы? А те семьи, которые их получили при входе в Землю Израиля. На раздел имущества по завещанию, и на городские дома, этот за-

кон не распространяется, так что с ростом населения новые члены семей не страдают от йовеля. Продажа земли превращается в аренду «до йовеля», и ее законы и прецеденты также регламентированы в нашей главе.

...Как нам быть сейчас, когда все карты перепутаны и неизвестно, где чей семейный удел, и часто неизвестно даже, кто произошел от какого колена? Думаю, что ответ прост: во-первых, надо уверовать в Единого и Его закон. Во-вторых, надо понять, почувствовать сердцем, что эта земля – земля Единого, и дана нам в вечное пользование от Него. Халуцим-первопоселенцы конца 19-го – начала 20-го веков помнили, что земля – наша, но не так хорошо помнили, Кто нам ее дал. В-третьих...

В-третьих, надо молиться. Молиться по-настоящему, посылая свою духовную энергию через все небеса, о том, чтобы сбылись слова всех пророков, которые предсказали и Галут, и возвращение из него; чтобы настал, наконец, Исход Дней, Восьмой День Творения, когда все встанет на свои места по новым законам: первый день новой, второй, рабочей Недели Творения, где мы, может быть, удостоимся работы вместе с нашим Работодателем.

Йешива «Маасэ Рэшт»

Jewish Life Vital Connections, Inc. TM www.adandlife.com

Publisher Vitaly Rakhman
Manager Irina Volsky
E-mail: vc.inc@aol.com
Tel. 215-354-0844 Fax. 215-354-1323
1051 County Line Rd., Unit 112
Huntingdon Valley, PA 19006

Большая часть статей, публикуемых в «Еврейской жизни», написана специально для нашей газеты.

К сведению авторов статей и писем:
Редакция не вступает в переписку;
рукописи и иллюстрации не рецензируются
и не возвращаются.

Редакция не несет ответственности за
содержание реклам и не всегда
разделяет мнение авторов.

ЗАЖИГАНИЕ СВЕЧЕЙ:

12 мая – 7:48 pm

19 мая – 8:07 pm

EXPERT HOME CARE

**Мы, действительно,
ЭКСПЕРТЫ
в сфере обслуживания
пожилых людей
на дому**

- У НАС ВЫ ПОЛУЧИТЕ ПОМОЩЬ, КОТОРУЮ МОЖНО СРАВНИТЬ ТОЛЬКО С ПОМОЩЬЮ БЛИЗКИХ ЛЮДЕЙ.
- НАШИ СОТРУДНИКИ ОРГАНИЗУЮТ ПРАВИЛЬНЫЙ, ПО-ДОМАШНЕМУ ТЕПЛЫЙ УХОД ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ, ПОСЛЕОПЕРАЦИОННЫМИ БОЛЬНЫМИ И ПАЦИЕНТАМИ С ХРОНИЧЕСКИМИ И ОСТРЫМИ ЗАБОЛЕВАНИЯМИ.
- НАШИ ТЕРАПЕВТЫ И ЛОГОПЕДЫ ПРОВЕДУТ ГИМНАСТИКУ, ЛЕЧЕБНЫЙ МАССАЖ, УСТРАНЯЮТ ПРОБЛЕМЫ РЕЧИ И ГЛОТАНИЯ.
- МЫ ОБОГРЕЕМ ВАС СВОИМ ТЕПЛОМ И СДЕЛАЕМ ВАМ ПЕРЕВЯЗКУ. НАШ УХОД И ПРОФЕССИОНАЛИЗМ МЕДИЦИНСКОГО ПЕРСОНАЛА СПОСОБСТВУЮТ БЫСТРОМУ ЗАЖИВЛЕНИЮ РАН.
- НАШИ КООРДИНАТОРЫ ОБЕСПЕЧАТ БЫСТРУЮ СВЯЗЬ С ВАШЕЙ МЕДСЕСТРОЙ, ФИЗИОТЕРАПЕВТОМ И ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ, ОРГАНИЗУЮТ НЕОБХОДИМЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ СПЕЦИАЛИСТОВ, ПОМОЩЬ ПЕРЕВОДЧИКОВ.
- НАШИ СОТРУДНИКИ СОЗДАДУТ УЮТ В ВАШЕМ ДОМЕ, ОКАЖУТ ПЕРСОНАЛЬНЫЙ УХОД, ЗАКУПКУ ПРОДУКТОВ И ДРУГИЕ ВИДЫ УСЛУГ, ОФОРМЛЕНИЕ ПОСТОЯННОЙ ПРОГРАММЫ.



215-364-0340

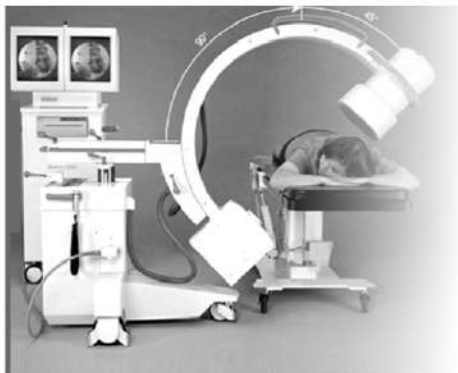
**ТЕПЛО, ЧУТКОСТЬ, ВНИМАНИЕ, ВЫСОКИЙ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ =
ВСЕ ЭТО И МНОГОЕ ДРУГОЕ ВЫ НАЙДЕТЕ ТОЛЬКО У НАС**

Агентству требуются Home Health Aides на FT/PT



Interventional Pain Management **Александр Зоншайн, MD**

Профессор медицинской школы Drexel



**Все виды блокад и
противовоспалительных
уколов под контролем
рентгена C-ARM и
ультразвуковой
аппаратуры.**



**Новейшие методы лечения
болей в шее, спине, коленях
и других суставах**

**В 85% случаев боли полностью
проходят или существенно снижаются**

За несколько дней до соревнований по спортивным танцам я «сорвал» себе спину. Мой физиотерапевт Алина Фиш направила меня к доктору Зоншайну. Уколы меня поставили на ноги, и я смог выступить.

Илья Рейзин
(Директор Школы
Philly Dance Sport Academy)

Боли в пояснице и бедра мучили меня полгода. По совету моего сына доктора Либа я обратился к доктору Зоншайну. После двух уколов боли прошли, и в свои 77 лет я опять играю в теннис.

Альберт Либ

Моя дочь, доктор Инесса Биниауришвили, сама привела меня к доктору Зоншайну с острым радикулитом. Доктор избавил меня от болей.

Огромное ему спасибо!
Лия Биниауришвили

**Somerton
Medical Building**
(Bustleton & Byderry)
12000 Bustleton Ave.
Suite 208

НЕКОТОРЫЕ ПРОЦЕДУРЫ
ДОКТОР ПРОВОДИТ
В GRANT SURGICENTER
2000 Grant Ave.
Suite 101

215-969-2331



*Темная ночь, только пули
свистят по стенам,
Только ветер гудит в проводах,
Тускло звезды мерцают...*
(В. Агатов, 1944г.)



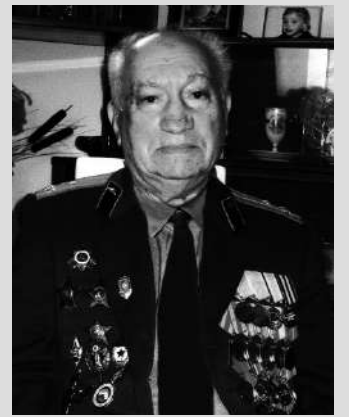
МАРК ГОЛАНТ – гвардии полковник в отставке. В боях участвовал в Великой Отечественной войне с первых до последних дней.

Участвовал в разгроме танковой группировки генерала Клейста и в освобождении Ростова-на-Дону. Участвовал в штурме и прорыве «Голубой линии» на Северном Кавказе, изгонял фашистов из Кубани, освобождал г. Новороссийск.

В составе войск 2-ой Гвардейской танковой армии овладевал го-

родами Хелм, Люблин, освобождал лагерь смерти Майданек, крепость Демблин и столицу Польши Варшаву. Войну закончил в Берлине.

Трижды был ранен, один раз – тяжело. Отмечен девятью боевыми правительственными наградами, среди них – орден Красного знамени, три ордена Красная звезда, ордена Отечественной войны (два первой и один – второй степени), а также семнадцатью медалями.



МАРК ГОЛАНТ

ТРЕУГОЛЬНИКИ-ПИСЬМА ВОЙНЫ

Перебирая свои архивы, я обнаружил в газете «Еврейская жизнь/Община» публикацию материалов Марка Идисица «Письма войны». Вновь перечитал статью о «треугольниках». И хотя с тех пор прошло семьдесят пять лет, они вызвали массу воспоминаний. Ведь каждая строчка и каждое слово в этих письмах – это человек, его настроение, воспитание, любовь, преданность. А если учесть обстановку, фронтовые условия, состояние писавшего, то легко представить нервное напряжение и озабоченность близких. Воины перед боем, может быть, в последний раз изливали свою душу, мысли в письмах, фронтовых треугольниках. Эти письма проникнуты особым настроением, мыслями неповторимыми. Многих авторов этих писем уже нет с нами. Прав Марк Идисица, когда пишет, что мы с вами, пережившие эту кровопролитнейшую бойню, ветераны войны, их родные и близкие (и не только мы) должны, точнее, взяли на себя обязательство, **ПОМНИТЬ** их.

Я, как и все, тоже отправлял с фронта письма – родителям и сестре, эвакуированным на Урал, брату на Ленинградский фронт, сестре в осажденный Ленинград. Поэтому помню и понимаю, что значит ожидать ответа. Помню, как после выхода из окружения под Харьковом, мне почтальон отдал письмо-треугольничек.



Письмо было от мамы и адресовано командиру части. Она умоляла его сообщить о моей судьбе. Пока мы были в окружении под Харьковом и выбирались оттуда, я не писал писем, а, даже если бы писал, они, письма, не доходили бы.

Работу полевой почты контролировали политорганы. Своевременная доставка на фронт боевым подразделениям писем, газет, политической литературы и т.д., была в центре их внимания. В связи с этим, письма войны – треугольнички, следовавшие без марок с адресом

«Полевая почта», имеют свою историю доставки. А воины, доставлявшие их, порой попадали в довольно сложные переплеты (и преодолевали их). При этом проявляли находчивость, смелость, а порой даже героизм.

Рассказ начальника нашей почты показался мне интересным... И хотя уже прошло более семидесяти лет я его помню...

У него тогда на петлицах красовались два треугольничка. Это означало, что у него должность командира отделения (сержантских званий еще не было). Но, кроме своей почты, он никогда никем и ничем не командовал. Почтовой же работе он был предан от головы до пят. Небольшого росточка, в обмундировании, висевшем кое-как на худом теле, как будто на самодельной неудачно сделанной вешалке, он выглядел, как взъерошенный, нахохлившийся воробей. Мы с ним сидели во дворе дома, где размещался штаб, и он рассказывал. А мне трудно было представить, что в этом существе живет смелая, отважная личность. Как он доставлял почту и с чем ему приходилось при этом сталкиваться, он рассказывать не любил. Да и слушать его вряд ли стал бы, кто либо. События с передовой в то время были злободневны. Наверное, подобных эпизодов было немало, но о случившемся в

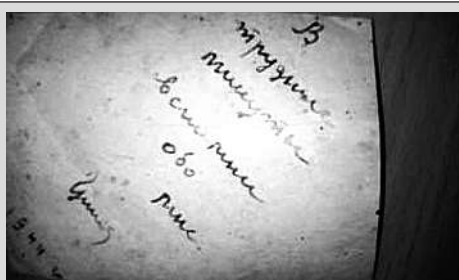
ту ночь и страхе, которого он натерпелся при доставке почты воинам бригады на передовую перед празднованием годовщины создания армии, он рассказывать любил.

Это было в период зимней харьковской операции в феврале 1942 г. По-видимому, этот случай запомнился ему больше всех других.

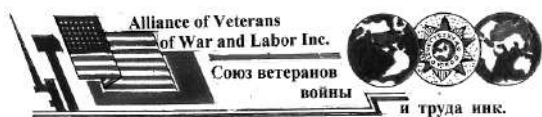
Но, прежде, вкратце о фронтовых дорогах. О них можно рассказывать много и долго. Это особая служба инженерных войск. Она так же важна и сложна, как и любая фронтовая.

Зима 1941-1942 годов была очень суровой. Январь и февраль 1942 года выдались морозными, с сильными холодными ветрами. Температура в средней полосе европейской части СССР доходила порой до -40 градусов. Стремительное наступление войск диктовало необходимость быстро прокладывать след за ними дороги. Погодные условия позволяли, и поэтому дороги прокладывали, накатывали за войсками прямо по снежному насту чистого поля. Но равнинная местность, отсутствие на ней леса или посадок, где можно было бы укрыться, превращало все, что двигалось по этим дорогам, «накаткам», в мишень для авиации противника почти все светлое время. Поэтому движение по этим дорогам совершалось преимущественно ночью. В ночное время по этим «накаткам» обычно доставлялась и почта.

Командиры, многие водители рассказывали, что в ряде случаев при движении ночью с затемненными фарами дорога терялась. Чтобы найти потерянную дорогу и не попасть к противнику, приходилось по своему же следу возвращаться назад. Чтобы командиры, водители не терялись и не сбивались с дороги, саперы обычно обозначали ее вехами. Материал для вешек вырубали в ближайших придорожных посадках, оврагах, на берегах ручьев, речушек.



О том, какую большую моральную поддержку оказывали людям не только письма, присылаемые с фронта, но и письма, посылаемые воинам на фронт, нам рассказала Циля Зачепиская (95), вдова ветерана войны Михаила Рабиновича. На обороте своей фотографии, которую она послала Мише на фронт, было написано: «В трудные минуты вспоминай обо мне. Циля». Миша всегда с теплотой говорил об этом фото. А сейчас фотография хранится в семье Циля и Миши как семейная реликвия.



5 мая 2017 года
свой замечательный юбилей
– 80 лет со дня рождения –
отметил активный член нашего
Союза, ветеран труда,
наш прекрасный товарищ
**АЛЕКСАНДР
ПОДОЛЬСКИЙ.**

После окончания с отличием в 1959 году Днепропетровского института инженеров железнодорожного транспорта Александр Подольский более 35 лет проработал на различных должностях на Украине на строительстве железных дорог.

В конце 1996 года Александр Подольский с семьей приехал в США и, давно увлекаясь военной историей, вскоре нашел свое место в рядах нашего Союза. Много неизвестных и просто забытых эпизодов Второй мировой войны находит Александр в своих поисках, с удовольствием публикует их на страницах нашей прессы и рассказывает на встречах ветеранов войны и труда. Последние годы Александр успешно выполняет

функции командора одного из постов Союза.

*Уважаемый Александр!
Примите наши сердечные
поздравления
с днем Вашего юбилейного
дня рождения!
Самые искренние пожелания
хорошего здоровья,
благополучия в жизни
и неувядаемой энергии
в делах!
Всего наилучшего Вашим
родным и близким!*

**ПРАВЛЕНИЕ СОЮЗА
ВETERANОВ ВОЙНЫ
И ТРУДА**

МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ

МАРИНА КАЦ

The Law Offices of
**Kats Jamison
& Associates**

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:

Социальное обеспечение
Иммиграционное право
Корпоративное право
Семейные конфликты
Криминальное право
Недвижимость



PERSONAL INJURY CASES
FREE CONSULTATION
NO RECOVERY-NO FEE

**1-800-LAW-1917
215-396-9001**

1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053

**И
Н
Т
Е
Р
Н
Е
Т
С
Ы**

Окончание. Начало на с.10

И вот Воробейчик (фамилия рассказчика-начальника почты) рассказывает:

«Еду я в ту пору, в феврале 1942 года, в кабине полторки по такой дороге. В кузове почта. Там пачки газет «Красная звезда», «Правда», «Известия», «За Родину». В них приказ Верховного о присвоении бригаде гвардейского звания и мешки с почтой – треугольнички для всего личного состава. Ночь. Машина катится по «накатке», снежному ровному мерзлому насту, как по асфальту, на ней почти не трясет... В кабине от работающего двигателя чуть-чуть теплее, чем в поле. Ветра нет (обогрева кабины тогда в отечественных машинах еще не было). Ноги в валенках, в которых вместо стелек для теплоты вложена солома, уже стали остывать. Однотонное урчание двигателя и однообразная дорога по белому насту снега клонили в дрему, которая подкрадывалась и, как магнитом, тянула подбородок к груди. Вдруг слышу крик Цыбули (фамилия водителя): «НИМЦЫ!!! « Сначала я решил, что это мне снится. Но резкий толчок в бок, полученный от Цыбули, отрезвил меня. Взглянул в окно: в промелькнувшем сугробе – фигура в немецком мундире и каске, еще одна – в пилотке и сапогах, но без мундира. Опять взволнованный голос водителя: «Дивись,



дивись, – офицер!!!» В сугробах по бокам дороги стояли фигуры в немецких пилотках, некоторые – в касках. У поворота дороги по направлению к селу Михайловское, луна, выплывшая из-за туч, гонимых ветром, осветила фигуру фельдфебеля... Мы ехали с затемненными фарами. Практически без света. Но фельдфебеля в полной форме с вытянутой рукой, указывающей направление дальнейшего движения в сторону села, мы различили четко. Не иначе – заехали к фашистам, мелькнуло в голове... В желудке, ногах, которые, к счастью, еще не совсем замерзли, похолодало... Как быть с почтой: письмами, газетами? Командую водителю: «Цыбуля, назад!!!» «Невозможно, не развернусь...», – отвечает. Кричу: «Прямо на фельдфебеля! Тарань его!!!» Он нажал на газ. Взвыл двигатель,

колена сначала заскользили, затем машина ринулась вперед. Раздался удар обо что-то твердое, скрежет... Цыбуля уткнулся грудью в руль, а я башкой в лобовое стекло. Спасла шапка ушанка из толстого шинельного сукна, подбитая ватой. Двигатель захлебнулся, чихнул и заглох... Цыбуля вылез из кабины, а я кинулся к кузову – посмотреть, что с мешками почты. Оказалось, в порядке. В голове кутерьма... Обрывки воспоминаний детства, родители. Сейчас появятся фашистские автоматчики, думаю я. Что ждет нас через несколько минут? Плен или расстрел на месте? всплыла в памяти статья Ильи Эренбурга, прочитанная пока я стоял в очереди за почтой во фронтовом отделении почты. В ней говорилось о том, что обычно фашисты, выстроив пленных в шеренги, первым делом

требуют выйти из строя евреев, комиссаров и коммунистов и тут же их расстреливают.

Вдруг я услышал ликующий голос Цыбули: «Яша, дивись, фельдфебель же – окачанилий труп! В душу Бога його мать!!!» Я подошел. Опрокинутая фигура фельдфебеля, лежала на боку, а вытянутая рука, указывавшая направление движения, уткнулась в небо. От голоса Цыбули и его смачного мата у меня отлегло на душе... Нам с трудом, удалось завести заглохнувшую машину. Огляделись... Долго смеялись мы таким нервным смехом и так матюгались. Наконец, до нас дошло. Мы поняли, что это саперы подшутили над слабонервными тыловиками. По-видимому, у них не хватило заготовленных вешек... и они использовали окоченевшие трупы немцев, обозначив ими дорогу. Сдав назад, Цыбуля выехал из сугроба на дорогу. К рассвету почта была доставлена адресатам, воинам бригады, на передовую в село Алексеевское».

Он закончил свой рассказ, скромно заметив, что это лишь один из случаев, но его он никогда не забудет.

Как хорошо, что опубликован материал о «треугольниках». Как бы они дошли до адресатов, эти треугольники, если бы не энтузиасты, подобные Воробейчику?

Январь, 2017.
Филадельфия

«ЗАМЫКАЕТСЯ ВРЕМЯ, ЗАВЕРШАЕТСЯ...»

В ИЗРАИЛЕ СКОНЧАЛСЯ ИОН ДЕГЕН – ПОЭТ, ВРАЧ, ГЕРОЙ ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЫ

В Израиле в возрасте 91 года ушел из жизни Ион Деген – поэт и писатель, автор знаменитого стихотворения «Мой товарищ, в смертельной агонии...», легендарный танковый ас, врач и ученый в области ортопедии и травматологии. Ион Деген – последний из поэтов фронтового поколения Великой Отечественной войны.



Ион Лазаревич Деген родился 4 июня 1925 года в Винницкой области (Украина) в семье фельдшера. Мать работала медсестрой в больнице. В двенадцать лет начал работать помощником кузнеца. Во время Великой Отечественной войны добровольцем ушел на фронт, был танкистом. За время участия в боевых действиях в составе 2-й отдельной гвардейской танковой бригады экипажем Иона Дегена было уничтожено 12 немецких танков и 4 самоходных орудия. Деген был награжден орденом Красного знамени, орденом Отечественной войны 1-й степени и двумя орденами Отечественной войны 2-й степени. Он был дважды представлен к званию Героя Советского Союза, но оба раза ему доставались лишь ордена.



После войны он с отличием окончил Черновицкий медицинский институт и работал ортопедом-травматологом. В 1973 году защитил первую в мире докторскую диссертацию по магнитотерапии. Автор 90 научных статей. В 1977 году репатрировался в Израиль, где более двадцати лет продолжал работать врачом-ортопедом. Деген был членом редколлегии популярного журнала «Голос инвалида войны», постоянным консультантом в Клубе инвалидов Армии обороны Израиля. Он единственный советский танкист, зачисленный в Общество израильских танкистов, отмеченных за героизм.

Деген автор таких произведений как «Из дома рабства», «Стихи из планшета», «Иммануил Великовский», «Портреты учителей» и «Война никогда не кончается». Его произведения издавались в Израиле, России, Украине, Австралии, США. Восьмистишие «Мой товарищ, в смертельной агонии...», принесло Дегену славу, оно цитируется в романе В.Гроссмана «Жизнь и судьба», а Евтушенко называл эти строки гениальными, ошеломляющими по жестокой силе правды.

*Мой товарищ, в смертельной агонии
Не зови понапрасну друзей.*

*Дай-ка лучше согрею ладони я
Над дымящейся кровью твоей.*

*Ты не плачь, не стони, ты не маленький,
Ты не ранен, ты просто убит.*

Дай на память сниму с тебя валенки.

Нам еще наступать предстоит.

— Замыкается время, завершается, уходят люди, которые олицетворяют собой эпоху, как будто эпоха хочет перейти в другое качество, уже без них, без поэтов-фронтовиков, — сказал литературовед Игорь Волгин.

ВЕНИАМИН СМЕХОВ ОБ ИОНЕ ДЕГЕНЕ

Стихотворение «Мой товарищ, в смертельной агонии...» услышал еще в шестидесятые. У Дегена есть другие стихи. Замечательные, точные, страшные. По большей части они неизвестны. «Занят мой планшет стихами, увы, не нужными в бою», — писал он. Он ушел на фронт, когда ему едва исполнилось шестнадцать. Мать отговаривала, но он не мог поступить иначе. Ион Деген, будущий герой-фронтовик, сам был сыном фронтовика. Его отец воевал в русско-японскую и был удостоен трех «Георгиев». На войне Ион начал писать стихи: «Я их не писал. Они сами капали».

Живя в Израиле раз в году он неизменно надевал свой пиджак, усыпанный наградами. «Шесть килограммов», — взвесил однажды Евгений Евтушенко.

У него были все шансы умереть еще в первом бою, но он выжил.

С тех самых пор, как он лишился ноги, он возненавидел слово «ампутация». Потому и стал хирургом. Потому первым в мире он проделал уникальную операцию — реплантацию отсеченной конечности. Он заслужил славу гениального врача. Когда был снят фильм «Последний поэт Великой войны», Дегену было девяносто. Я бы хотел, чтобы вы посмотрели этот фильм и удивились. Как он говорит, как любит жизнь, поэзию, музыку. Простой, веселый, светлый. Такой, каким и должен быть герой».

Дегену было суждено стать последним поэтом-фронтовиком, завершить портрет войны и умереть накануне 9 мая 2017 года.

Межиров, Ваншенкин, Окуджава, Самойлов... 9 мая в России пройдет акция «Бессмертный полк» и кто-то будет нести портреты этих поэтов. У поэта Иона Дегена не осталось родственников в России. Но как важно, чтобы в этот день кто-то прошел с портретом последнего поэта-фронтовика.

ПРОЩАЙТЕ, БЛИСТАТЕЛЬНАЯ НЕХАМА!

20 апреля на 90-м году жизни в Тель-Авиве скончалась легендарная певица Нехам Лифшиц (Лифшицайте), председатель Всемирного совета по культуре на идиш. Уроженку Каунаса называли «еврейским соловьем» и символом алии советских евреев.

Нехам Лифшиц родилась в октябре 1927 года в Каунасе. Её отец, Йехуда-Цви (1900–1980), был активистом сионистского движения и директором ивритоязычной школы в столице независимой Литвы.

Семья Лифшиц удалось эвакуировать из города, захваченного гитлеровскими войсками, уже на второй день после вторжения в СССР.

Вернувшись в Литву из Средней Азии, Нехам Лифшиц поступила в Вильнюсскую консерваторию.

Нехам была одной из немногих певиц в СССР, которой разрешалось исполнять песни на языке идиш и даже гастролировать с «еврейским репертуаром» по различным городам страны.

В 1958 году Лифшиц получила премию первой степени на Всесоюзном конкурсе мастеров советской эстрады «за артистизм и вокальное мастерство».

Однако после завершения «хрущевской оттепели» исполнение песен на идиш было практически запрещено, и в 1969 году Нехам Лифшиц репатрировалась в Израиль.

Отъезд Лифшиц был очень своевременным — председатель Государственного комитета по радио и телевидению при Совете Министров СССР Сергей Лапин, который приступил к своим обязанностям в апреле 1970 года, пообещал покончить с «синагогой на советской эстраде» и «отлучил от эфира» ряд талантливых исполнителей еврейского происхождения. Среди них были Вадим Мулерман, Майя Кристалинская, Аида Ведущева (Вайс), Лариса Мондрус, Эмиль Горовец и Нина Бродская, некоторые из этих исполнителей эмигрировали из СССР.

Нехам Лифшиц работала в музыкальном отделе муниципальной библиотеки в Тель-Авиве, ей было присвоено звание почетной гражданки «города без перерыва».

В феврале 2006 года Лифшиц была избрана председателем Всемирного совета по культуре на языке идиш.

Предлагаем вашему вниманию фрагменты из интервью Галины Маламант, которое она взяла в честь дня рождения певицы.

— Ваше имя в бывшем Советском Союзе было вдвойне известно: как певицы и как непримиримой сионистки...

— Я давала концерты, потому что я еврейка, и пела на еврейском языке, потому что умела. Я родилась в Литве, нас ещё



Голда Меир и Нехам Лифшиц

с детского сада обучали ивриту и по всем программам, какие были в Эрец-Исраэль, в Палестине. Это прекратилось в 1940 году. Потом – война... Уничтожили всю еврейскую культуру, вырвали нам душу – фактически война для евреев не завершилась, она длится и по сей день. Так что 9 мая – большой праздник, но для нас он с продолжением... Поэтому при первой возможности я давала концерты.

— Вы посвящали свои песни кому-то персонально?

— Нет, посвящала нашему народу. Я бы назвала это отношение не сионизмом, а национальной гордостью, национальной памятью... В 1959 году в Киеве – наконец-то Киев соизволил дать мне сцену! – должно было пройти 8 концертов. На первом же я исполнила «Колыбельную Бабьему Яру». Это было через 18 лет после ужасов Бабьего Яра, неподалёку от него... Тогда о его трагедии не было широко известно. И я спела о матери, которая стоит над Яром и ищет кости своих детей. Это песня киевлян Шики (Овсей) Дриза и Ривки Боярской. И зал замолк... И вдруг одна женщина воскликнула: «Что же вы сидите, вставайте!» И все встали – без аплодисментов...

— Что вас сегодня особенно волнует?

— Чтобы у нас дома, в нашей стране, было всё хорошо. Всякий раз мы должны что-то преодолевать. Не зря в пасхальной Агаде говорится, что каждое поколение осуществляет свой исход из Египта. Каждый раз нас кто-то хочет прикончить! И каждый раз мы возрождаемся, как птица Феникс...

Нехам Лифшицайте была не просто советской еврейской исполнительницей. Она была голосом живого неуничтоженного еврейства. Она стремилась показать, что «Ам Исраэль хай», народ Израиля жив.

Когда Нехам Лифшицайте, оказавшись в США, приехала на аудиенцию к Любавическому Ребе, он принял ее очень тепло. Ребе сказал, что пение Нехамы разбудило самые потаенные струны идишкайта у миллионов советских евреев. Он счел, что миссия Лифшицайте – продолжать петь, вдыхая надежду, жизнь и силы в измученное еврейство. Таково место, которое глава еврейского народа указал этой великой женщине.

31 мая 2017 г., в 5 час. веч.

КЛУБ «АВТОЛЮБИТЕЛЬ»

приглашает членов Клуба на очередное собрание.
Собрания Клуба проходят в помещении Kleinlife (аудитория № 203)
по адресу 10100 Jamison Ave. 215-671-8894; 215-342-6618.

Президент Клуба Михаил Ланда; Секретарь – Римма Бочкова.

Grand Opening!

ТРИУМФ

СЛУЖБА УХОДА
НА ДОМУ

HOME CARE

Наше агентство по уходу за пожилыми людьми
позаботится о Вас, Ваших родных и близких

Позвоните, и Вы узнаете о нас больше
215-220-3920 www.TriumphHomeCare.com

2600 Philmont Ave., Suite 218A, Huntingdon Valley, PA 19006

Приглашаем на работу квалифицированных Home Care Attendants
Отличная зарплата перечисляется прямо на Ваш банковский счёт!

Помогаем избавиться от боли.
Научим контролировать симптомы болезни.
Применяем самые современные методы лечения.
Реабилитация после аварий и травм.

ФИЗИОТЕРАПЕВТ
Larisa Levin

215-464-8900
9922 Roosevelt Blvd
Philadelphia, PA 19116

Офис находится рядом с магазином "Best Buy"



VSP Medical Supply

731 Red Lion Road, Philadelphia, PA 19115
Phone: 215-677-8770



Более 100 стилей ортопедической и специальной обуви
для диабетиков от мировых фирм-производителей



- Больничные кровати
- Инвалидные коляски
- Ходунки
- Стульчики
- Лечебные чулки
- Кислородные аппараты
- и множество других сопутствующих изделий

Принимаем большинство медицинских страховок штата
PA, включая Access & Medicare

ДНЕВНОЙ КОМФОРТАБЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР ДЛЯ ЛЮДЕЙ "ЗОЛОТОГО ВОЗРАСТА"

215-677-3100

716 Red Lion Rd., Philadelphia
PA 19115

ВНИМАНИЕ И УВАЖЕНИЕ К КЛИЕНТАМ - НАШ ДЕВИЗ!

Golden Age Care

*HAPPY
MOTHER'S DAY*

*Мамины глаза – это зеркала, в которых отражается счастье детей,
потому они всегда должны быть прозрачными и не затуманиваться слезами,
и мы искренне вам желаем, чтоб не было поводов для тумана слез,
и чтобы обязательно был повод для блеска радости в ваших материнских глазах.*



Мы делаем всё для того, чтобы у нас вы чувствовали себя легко и непринуждённо, как дома

*О вера наших матерей,
Вовек не знающая меры,
Святая, трепетная вера
В нас, подрастающих детей...*
(Виктор Коротаев)

ЮЛИЯ ЩУПАК, ФИЛАДЕЛЬФИЯ

О МОЕЙ МАМЕ



Мне давно хотелось написать о нашей (нас у нее было трое) маме, сильной, честной и очень доброй, которой досталась нелёгкая судьба.

Моя мама, Дора Иосифовна Пустыльник (Френкель), родилась в 1913 г. в бедной еврейской религиозной семье, где было 10 детей. Дедушка всё время молился и учил Тору, а вся семья была на бабушке и старших детях. Когда маме исполнилось 12 лет, её отправили для продолжения учёбы к более богатым родственникам в город Староконстантинов Хмельницкой области. В семье родственников было своих четверо детей, мальчиков – лаком, и хозяйка, их мать, сразу вручила моей маме ключ от шкафчика со сладостями. Она с первых дней поняла, что этой девочке можно доверять.

В 16 лет маме пришлось формально отказаться от родителей (их посчитали кулаками), чтобы иметь право продолжать учебу. Мама подрабатывала частными уроками, а ночью пекла хлеб и отвозила его родителям.

В 19 лет она встретила папу, Арона Давидовича Френкеля, красивого молодого человека, на которого заглядывались многие девушки. Папа и мама полюбили друг друга и поженились против воли родителей, тех и других. Мамины были против потому, что у неё было две старших незамужних сестры, а папины (они были побогаче) потому, что мама была из бедной семьи. Очень скоро у них родилась первая девочка, которая умерла в возрасте одного года. Это был большой удар для них, но через год родилась я, а ещё через 3 года – моя сестра Дуся, и... жизнь продолжилась.

После окончания института родителей направили на работу в

еврейскую школу (у них было мечта пропагандировать родной еврейский язык), папу – директором и преподавателем литературы и языков (идиш, иврит, украинский, русский), маму – преподавателем математики, физики, химии.

Папа был очень весёлым талантливый человеком, он хорошо пел (особенно еврейские песни), танцевал, вместе с учениками ставил пьесы на еврейском языке («Тевье-молочник» и другие) с мамой в главной роли. Но при советской власти, как при советской власти: еврейские школы постепенно закрывались, нельзя было открыто соблюдать еврейские традиции, и перед войной родители уже работали в Киеве в украинской школе в тех же должностях.

Война застала маму беременной, стоял вопрос об аборте, но



1948 г. Наша семья за две недели до ареста папы.

решили оставить (а вдруг будет мальчик) и надеялись, что война будет не долгой.

Мы эвакуировались в Узбекистан. Папа ушёл на фронт, а мама, беременная, с двумя маленькими детьми, осталась в холодной, неотопляемой квартире. Была зима. В конце декабря 41 года у мамы начались преждевременные роды, и она решила, что если ребёнок умрёт, то так тому и быть, но, увидев, что это мальчик, начала так



кричать, что прибежали соседи, и один из них, в зимнем пальто, подошёл, поднял ребёнка, похлопал, и ребенок закричал. Позвали узбекскую бабушку, которая хотела пуповину рубить топором, раз родился мальчик (таков у них обычай). Мама не разрешила, стали искать ножницы, которыми стригли ногти, но, видимо, бабушка сделала всё правильно, и мальчик ожил (ему, моему брату Лёне, сейчас 75 лет). В это время мне было 6 лет, сестре 3 года.

Но нам надо было жить, и мама устроилась на работу в ФЗО преподавателем математики. Там она получала хлебные карточки и обед в столовой, который она приносила домой нам. Мы, дети, оставались одни, голодные, холодные, но понимали, что надо ухаживать друг за другом. Когда мама отправилась в школу, четырёхлетняя сестричка заботилась о годовалом братике.

Кончилась война, папа вернулся с фронта контуженым.

Постепенно жизнь начала налаживаться. Мы вернулись в освобожденный Киев. Мама преподавала математику в мужской школе. Папа был деканом подготовительного факультета Киевского политехнического института и директором вечерней школы и преподавал русский язык и литературу. Но наступил 1948 год – борьба с космополитизмом. Папу арестовали и осудили на 10 лет по 58

статье. Маму сняли с работы (жена «врага народа!»). Она пошла в КГБ и сказала: «Арестуйте меня тоже». «За что?» – спросили её там. «Как же мне жить с тремя детьми, без работы и денег?» Таким образом она добилась, что её взяли на работу преподавателем математики в вечернюю школу. Мама и там относилась к работе очень серьёзно. Когда впервые её заставили поставить тройку человеку, который ничего не знает, она плакала. Она ра-

ботала в вечерней школе, а днём были педсоветы, всякие собрания, поэтому мамы даже днём не было дома. И опять, как во время войны, мы оставались одни, голодные, всё понимающие и старавшиеся помочь маме. Так, вместо мамы

на родительские собрания в школу брата ходила я – он не был паинькой, и родителей вызывали часто. Я унаследовала от родителей их педагогические качества, и мама иногда доверяла мне проверять контрольные работы учеников. Так и жили, бедно, но очень дружно.

Прошло 6 лет, мы подросли. Я поступила в медицинский институт. Мама перешила на меня два своих платья и зимнее пальто, а сама ходила в папином пальто (а ведь она была ещё молодая женщина – ей не было и 40 лет). Ей говорили: «Почему обязательно институт? Можно пойти на 10-месячные курсы, начать работать и помогать семье», но для мамы не было альтернативы. Нам разрешалось и прощалось всё, кроме плохих (ниже пяти) оценок. Мы должны были только учиться, и мы учились! Только у нашей такой волевой мамы в тех условиях могли вырасти три образованных человека.

Папу отпустили через 6 лет, но без права жить в своей семье. Таким образом, в это время мы виделись урывками (часто тайно). И только через 4 года пришли бумаги о полной реабилитации «за отсутствием состава преступления». Вот когда мама заплакала, даже ему она не верила, думала, что в чём-то он всё же виноват.

10 лет жизни было забрано у него и у неё ни за что. Оно говорила, что для всех война закончилась в 1945 году, а у неё война в 1948 году снова началась и на целых 10 лет. Эти годы, конечно, не прошли даром: своё 55-летие она встретила с инфарктом и потом часто болела, до самой смерти. А папа умер ещё раньше.

Вот такая грустная еврейская история их жизни. Ведь они были зачинателями, энтузиастами внедрения еврейского образования и культуры, которая была безжалостно растоптана советской властью. Как жаль, что они не дожили до нашего времени, эмиграции, где в нашей новой жизни мы можем чувствовать себя евреями, соблюдать наши обряды, традиции, петь наши любимые еврейские песни, исполнять наши любимые еврейские танцы.

ALLCARE ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ
MEDICAL EQUIPMENT - ЭТО ЗАБОТА О ВАС!

8348 Bustleton Ave
(Bell's Plaza)
215-745-4010

ЧАСЫ РАБОТЫ	Пн.- Ср.	10am - 6pm
	Чт.	10am - 7pm
	Пт.	10am - 5pm
	Сб.	10am - 2pm

Дорогие Ветераны
Великой Отечественной войны
поздравляем вас с Великим праздником

Днем Победы!

Милые, дорогие, любимые мамы и бабушки!

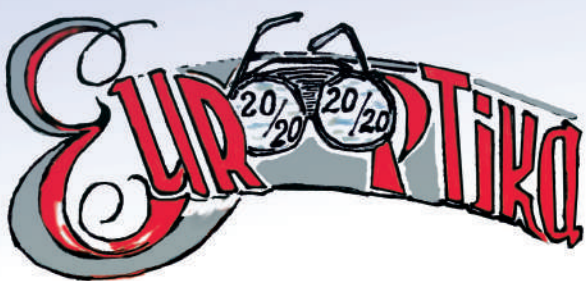
Поздравляем вас с замечательным праздником

Mother's Day!

Желаем вам всем здоровья, благополучия, мирного неба и счастья!

Желаем вам доброго здоровья, благополучия, крепкой любви и преданности ваших детей и внуков. Будьте счастливы!

Polo Moschino Casal Fendi Valentino Diva Desil Jean Paul Gaultter Rocco Barocco Fellini Saks Fifth Avenue Prada Giorgio Armani Gucci



Доктор Гросман, MD, Ph.D.,
Стелла Юровская, P.C.

в группе известных офтальмологов города Филадельфии и Bucks County к Вашим услугам!

Коллектив Eurooptika спешит сообщить, что вместо Dr. Michael Venus у нас начинает принимать новый доктор – оптометрист. Мы желаем доктору Вэнзу заслуженного отдыха. Наш новый врач - знающий, опытный доктор, который с очаровательной улыбкой всегда встретит Вас в нашей глазной клинике. Мы гарантируем Вам приятную атмосферу.

Звоните, назначайте appointment к доктору J.Grohsman – профессору, врачу - офтальмологу, а также к новому доктору для подбора очков или контактных линз. Все остальное у нас, как и раньше, без изменений.

Для держателей Medicare и Medicaid – 2 пары очков после проверки зрения в нашем глазном кабинете без изнурительных тестов абсолютно **БЕСПЛАТНО!**
Оправы понравятся всем.
Новая коллекция 2017 года.

Держатели Medicare будут выглядеть БЕЗУПРЕЧНО!

You trusted us with your eye care,
Now trust us with YOUR EYEWEAR!



(остановка автобуса №58 Old Bustleton & Welsh Rd.)

Sun., Mon.: Closed
Tues., Wed.: 10-7pm
Thurs. 9-7pm
Fri. 10-6pm
Sat. 10-2pm

215-934-6440

1916 Welsh Road, ste.#2, Philadelphia, PA 19115

Polo Moschino Casal Fendi Valentino Diva Desil Jean Paul Gaultter Rocco Barocco Fellini Saks Fifth Avenue Prada Giorgio Armani Gucci

Ph. Charrjol Police Villet Vega 14kt gold Christian Dior Laura Biagiotti Silhouette

Ph. Charrjol Police Villet Vega 14kt gold Christian Dior Laura Biagiotti Silhouette



Раввин
Соломон Айзиксон

CONGREGATION BET SOLOMON

198 TOMLINSON ROAD PHILADELPHIA, PA 19116 • Тел. 215-671-1981



Раввин
Шлойме Айзиксон

СИНАГОГА



И ОБЩИННЫЙ ЦЕНТР

Lag B'omer & Mothers Day

celebrations



Join the CBS Community at the annual
Lag B'omer Party!

Moonwalk ~ Rock Climbing ~ Dunk Tank ~
Crafts ~ Face painting ~ Take pictures with
your mom ~ Great food ~ free dessert ~
Free grand raffle for moms
Music ~ Bonfire ~ Kumzitz ~ Dancing ~

SUNDAY

MAY 14

5 pm

Bonfire @ 7:30

at CBS Community Center
198 Tomlinson Road
Philadelphia PA 19116
215-671-1981

All mothers will be entered into
a grand raffle to win a mother
day gift!



at

CBS



FREE ENTRANCE

tickets for rides and food

5 for \$1



Раввин Соломон Айзиксон, Шмуел Даниелли - Президент, Юрий Волин - Казначей, Александр Тамаркин - Вице-президент,
Геннадий Линецкий - Секретарь, Елена Гликман - Координатор по связям с общественностью,
Раввин Шлойме Айзиксон - Исполнительный директор, Ривка Айзиксон - Программный директор,
Раввин Акива Поллак - Образовательный Директор, Наталья Рейнгольд - Офис-менеджер,
Борух Шлаен - Русскоговорящий Координатор
Шломо Нисенбаум - Координатор Программы Питания, Елена Эпельбоим - Директор Детского Сада

ПРЕВОСХОДНАЯ МЕДИЦИНА — НЕПОСРЕДСТВЕННО В ВАШЕМ РАЙОНЕ.

Многие годы чуткие врачи Temple оказывают жителям Филадельфии высококачественные медицинские услуги.

МЫ ПРЕДЛАГАЕМ СЛЕДУЮЩИЕ УСЛУГИ:

- Профилактическая медицина
- Женская консультация
- Диагностика и консультация
- Уход за пожилыми пациентами
- Просветительская работа с пациентами и их родными
- Медицинские осмотры (в т. ч. для получения водительских прав)

TEMPLE PHYSICIANS
AT RED LION PLAZA
9922 East Roosevelt Blvd
Philadelphia, PA 19115
215-676-2741



Mikhail Azrilevich, MD
Терапевт, прошедший профессиональную сертификацию

TEMPLE PHYSICIANS
AT KLEINLIFE
10100 Jamison Ave, Suite 227
Philadelphia, PA 19115
215-969-1404



Meng-Chao Lee, DO
Специалист в области семейной медицины, прошедший профессиональную сертификацию



Radmila Gaisinsky, MSN, CRNP

templehealth.org

TEMPLE HEALTH

Temple Health относится к здравоохранительной, образовательной и исследовательской деятельности, осуществляемой аффилированными лицами системы здравоохранения университета Temple (Temple University Health System, TUHS) и медицинским институтом Льюиса Катца (Lewis Katz School of Medicine) при университете Temple. TUHS не предоставляет и не контролирует предоставление медицинского обслуживания. Все медицинское обслуживание предоставляется организациями-участниками системы здравоохранения университета Temple или независимыми поставщиками медицинского обслуживания при TUHS. Руководство и деятельность каждой организации-участника TUHS осуществляются в соответствии с основными документами этой организации.

ALLO CARE

MEDICAL EQUIPMENT

ОФИС МЕДИЦИНСКИХ
ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

- ЭТО ЗАБОТА О ВАС!

Принимаем все виды медицинских страховок,
включая Keystone Mercy & Health Partner

Не боритесь с болью в одиночку -

МЫ ВАМ ПОМОЖЕМ!

Если у Вас серьезные проблемы и боли в спине, коленях,

у нас имеются новые,

**чрезвычайно
эффективные
лечебные
пояса**

**И
наколенники,**
изготовленные в Германии



По рецепту врача наш сертифицированный специалист с лицензией штата PA (Licenced Certified Orthotic-Fitter) подберет их специально для Вас, с учетом индивидуальных особенностей Вашего организма и заболевания

Пн.-Ср., Пт. 9am - 6pm
Чт. 9am - 7pm
Сб. 10am - 2pm

ДОСТАВКА НА ДОМ 24/7

215-745-4010 8348 Bustleton Ave
(Bell's Plaza)

Carvell HomeCare

Home Rehabilitation, Nursing & Therapy

1051 County Line Road, Suite 110
Huntington Valley, PA 19006

Tel.: 215-942-7555 (рус.)

Tel.: 215-942-9696 (англ.)

Fax: 215-942-9980

*Дорогие наши клиенты,
спешим поздравить вас с прекрасным, теплым,
добрым праздником -*

Днем матери!

*Желаем, чтобы материнские руки
никогда не знали усталости,
а глаза печали.*

*Чтобы дети были здоровы
и вызывали гордость!*

*Пусть счастливы будут
все матери мира!*

*Любви, достатка, заботы
и огромного счастья!*





МИХАИЛ КАЗИНИК

Скринка

Я обнимаю Вас музыкой!

*“Музыка свободы,
вечности и любви”*

ФИЛАДЕЛЬФИЯ

15
мая

Синагога Shaare Hashamayim -
9768 Verree Rd, Philadelphia, PA 19115
Начало в 8 вечера.

ВЯЧЕСЛАВ ЗУБКОВ

Рояль

Билеты в кассах магазина
«Книжник» и «Петровский Маркет»
а также на Интернетe по адресу:
www.russianhotline.com
Телефон для справок -
855-594-8414



Спонсор концертов
в Филадельфии -
Multicultural Arts
Exchange of Culture Trust

ЭТА ПРОГРАММА СТАЛА ВОЗМОЖНОЙ БЛАГОДАРЯ ПОДДЕРЖКЕ
КОНСУЛА АЛАНА ТАУБЕНБЕРГЕРА И ФОНДА КУЛЬТУРЫ ГОРОДА ФИЛАДЕЛЬФИИ.
СПОНСОР КОНЦЕРТА - ВЛАДИСЛАВ ПОЧЕПИНСКИЙ - NEW YORK LIFE INSURANCE.



О МИТИНГЕ, ПОСВЯЩЕННОМ ЖЕРТВАМ ХОЛОКОСТА.

Газета Jewish Exponent широко осветила митинг, посвященный памяти 6 миллионов евреев – жертв Холокоста. Ежегодная мемориальная церемония проводится в Филадельфии уже 53 года. Церемония прошла в воскресенье, 23 апреля, в синагоге Rodeph Shalom. Организаторами церемонии выступили Jewish Federation of Greater Philadelphia и Jewish Community Relations Council. В зале синагоги собралось более 300 человек: представители еврейской общины города, религиозные лидеры, политические и общественные лидеры, в том числе мэр нашего города.

На церемонии было много выступлений, исполнялись хоромы песни, подростки возложили к биме (хранилище Торы) белые цветы, символизирующие погибших в Холокосте детей. Выступавшие говорили, что сейчас, в свете новой



Первую мемориальную свечу зажгли Сэм Свердловик и его жена Хелена. Сэм хорошо знаком нашей общине по еврейским концертам, которые он в течение десятилетий организовывал в синагоге Ner Zedek.

Сэму было 12 лет, когда он был заключен в концлагерь. На встрече он рассказал о пребывании в концлагерях, об освобождении и о том, как ему тяжело рассказывать о том времени, даже своим внукам. В заключение своего выступления Сэм сказал: «Я надеюсь, следующее поколение будет продолжать начатую нами работу».

волны антисемитизма, важнее, чем когда-либо рассказывать о том, что случилось с еврейским народом в годы фашизма. Выступали дети и внуки переживших Холокост, рассказывавшие истории своих семей. В память о 6 миллионах евреев-жертв нацизма были зажжены 6 свечей.

ОТКРЫТОЕ ПИСЬМО АЛЕКСАНДРА ШРАЙБМАНА

МНЕ СТЫДНО!!!

В этом году 24 апреля мы отмечали Йом хаШоа, День Катастрофы и героизма европейского еврейства, День Памяти шести миллионов евреев, погибших в огне Катастрофы. В этот день во всех странах, где живут евреи, проходили траурные митинги, звучали поминальные молитвы Эль Мале Рахамим, Кадиш. В этот День в Израиле раздается звук сирены, останавливаются люди и автомобили, из них выходят водители, проходит ... Минута молчания в память погибших.

И у нас, в городе Братской Любви, также прошел траурный митинг. Он состоялся в замечательной старой синагоге «Родеф Шалом». Митинг проводила Еврейская Федерация Большой Филадельфии. Было объявление и в ОДНОЙ (!) русскоязычной газете – «Еврейская жизнь/Община». Были также заказаны автобусы для того, чтобы русскоязычные евреи (и неевреи) приняли участие в митинге.

В 10:45 утра 23 апреля автобус отошел от магазина «Net Cost», и мы отправились к магазину «Bell's Market», где к нам присоединились еще пять человек. Всего в автобусе было 17 человек!

Когда мы приехали в синагогу, зал был уже полон. Ко мне подошли еще пять человек из нашей общины, приехавшие другим автобусом.

Распорядитель посадил нас в одном из первых рядов, где для нас были зарезервированы места. Ко мне подошла одна из сотрудниц Федерации и спросила, где люди из нашей общины. Мне было очень стыдно, и я обманул

ее, сказав, что они расселись по всему залу. Да, мне было очень стыдно, стыдно, стыдно...

С 1984 года я работал волонтером в нашей общине, стараясь объединить русскоговорящих евреев. Я был Президентом Комитета общественных организаций и СМИ русскоязычной Филадельфии, вице-президентом организации «Мицва», 10 лет я был членом Комитета по расселению и обустройству при Еврейской Федерации, 20 лет – Президентом Ассоциации эмигрантов из стран Восточной Европы. Я много лет помогаю проводить еврейские праздники, еженедельно рассказываю о главе Торы в KleinLife, еженедельно, в пятницу, провожу субботнюю службу, регулярно провожу траурные митинги «Бабий Яр» и многое другое... Но, очевидно, все это напрасно: мне не удалось зажечь сердца евреев нашей общины. Поэтому на митинге 23 апреля было всего 22 человека! Где же были представители общественных организаций, издатели русскоязычных газет, просто члены общины? Видно многие забыли наш девиз: «Если не сегодня, то когда? Если не я, то кто?»

Великий Сантаяна сказал: «Народ, забывший свою историю, обречен на ее повторение». Это повторил Уинстон Черчилль. Эти же слова начертаны на монументе в память жертв Холокоста в г. Балтимор.

В заключение еще раз хочу сказать: **МНЕ СТЫДНО!**

Отправляю это открытое письмо всем русскоязычным изданиям Филадельфии. Хватит ли у них смелости опубликовать его?

Александр Шрайбман

ТЕАТР «АНКОР»

ПРИГЛАШАЕТ!

*В воскресенье,
21 мая,
в 4.00.р.т.*

музыкальная программа

**«ПАМЯТЬ, ЛЮБОВЬ
и ВЕСНА»**



7938 Bustleton Ave, Филадельфия.

Цена билета — \$15.

Предварительная продажа билетов по телефону: 267-243-9036.



ПОЭТИЧЕСКАЯ ГОСТИНАЯ

(руководитель – Лариса Хоменко)

приглашает
любителей СТИХОВ
и ПЕСНИ на

**ТВОРЧЕСКУЮ ВСТРЕЧУ,
которая состоится
в четверг, 25 мая, в 7 час. вечера.**

На встрече выступят:

**Моисей Бараш,
Владимир Зильберберг,
Рита Каракозова.**

Приглашаются все желающие.

Вход свободный.

Легкое угощение.



Встреча проводится по адресу
9311/9313 Baner Street, Philadelphia, PA 19115 (Scotchbrook)
в помещении Духовного центра
восстановления личности «Трубный Зов».
Информация по тел. **(267) 307-1349**



**РУССКИЙ КУРОРТ
в Катскильских горах**

Hotel "Pine" P.O. Box 19
White Lake, NY 12786

1-845-583-4895 1-347-404-3566
www.russianresort.net

Смотрите нас на YouTube VIDEO: [RUSSIAN RESORT PINE BY LEV LEYBO](#)

- Корпуса, утопающие в тени роскошных сосен и голубых елей
- Комфортабельные 1- и 2-комнатные номера с кондиционерами, телевизорами и холодильниками
- Два купальных комплекса - открытый и закрытый. Каждый с парилкой, джакузи и плавательным бассейном
- Спортивная и детская площадки
- Теннисный корт, тренажеры
- Бильярд, настольный теннис
- Диска, кинозал
- Русское телевидение
- Настоящая домашняя кухня
- Лес - грибы, ягоды,
- Озера - рыбалка, пляж, лодки, катамараны, скутеры
- Лошади, пони
- Казино

Цена - от **\$350** за 7 дней, 6 ночей
от **\$55** в день
(вкл. 3-разовое питание)
+ налог

ПЕНСИОНЕРЫ!
10 дней
\$520
20-30 июня,
21-31 августа

**ДОСТАВКА
ПО ЖЕЛАНИЮ**



Phone 267-288-5496
Fax 267-684-6306
1018 E. Street Rd, Suite 102
Southampton, PA 18966

www.ForeverYoungPA.com
info@foreveryoungpa.com

Мы обслуживаем Филадельфию, Bucks и Montgomery County

**БЫСТРОРАСТУЩЕЕ И ЗАВОЕВАВШЕЕ ВЫСОКУЮ РЕПУТАЦИЮ
АГЕНТСТВО ПО УХОДУ НА ДОМУ
"FOREVER YOUNG"**

Дорогие друзья!
Поздравляем с замечательными
майскими праздниками

**ДНЕМ ПОБЕДЫ
и ДНЕМ МАТЕРИ!**

Пусть в ваших домах
всегда царят
любовь и мир!

215-399-6036 • 215-416-3751
LICENSED & INSURED

Dmitriy & Son

24/7

Carrier FUJITSU Goodman LENNOX

ГАРАНТИЯ НА ОБОРУДОВАНИЕ ОТ 5 ДО 10 ЛЕТ

3 ГОДА ГАРАНТИЯ НА УСТАНОВКУ

БЕСПЛАТНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Happy Mother's Day

Когда и кому (не)помогать?

Почему некоторые отказываются или попросту боятся оказать помощь пострадавшим при аварии или в результате несчастного случая?

Первая причина - каждый из нас опасается за свое собственное здоровье. Например, делая искусственное дыхание незнакомому человеку, можно заразиться чем угодно.

Вторая - опасение судебного иска со стороны... пострадавшего, которому оказана помощь.

В рамках этой статьи не буду вдаваться в подробности, но такие случаи, к сожалению, не единичны. Хочу успокоить тех, кто все же предпочитает помогать попавшим в беду. Ваши действия подпадают под закон «доброты самаритянина». Формулируется он так: если в похожей ситуации любой здравомыслящий человек предпринял бы такие же меры, то закон защитит вас от притязаний. Если при остановке сердца пострадавшему на улице делают непрямой массаж сердца, это считается оправданным действием. Если кто-то попытается провести операцию на открытом сердце при помощи перочинного ножа - суд вряд ли оценит эти действия как разумные.

По закону Пенсильвании, отказ в необходимой помощи, даже в критической ситуации и даже когда потенциальный спасатель имеет навыки и/или возможность оказать помощь, не наказывается.

Однако, например, в штате Джорджия отношение к равнодушным наблюдателям несколько иное. Если врач, парамедик или EMT не остановился для оказания такой по-

мощи, его могут привлечь к ответственности. И неважно, что он ехал на чьей-то машине (многие медики возят с собой комплект оборудования для оказания неотложной помощи). Не имеет значения и то, что он был одет в шорты и футболку (то есть, по внешнему виду в нем невозможно было узнать врача). Но если его кто-то все же узнал («Этот парень - врач из Пенсильвании! Он может помочь!»), а тот проехал или прошел мимо, ему придется объяснять в суде Джорджии причину своего равнодушия к пострадавшим. Не спасет такого горе-медика даже то, что он проживает в другом штате и на месте происшествия оказался проездом, то есть случайно.

Подчеркну, действие закона изменяются от штата к штату.

Распространенной причиной не оказания помощи бывает боязнь навредить пострадавшему еще больше. Звучит вполне разумно, но каждую ситуацию нужно оценивать со стороны здравого смысла.

Если симптомы и природа травмы не угрожают жизни, хотя и причиняют боль (например, перелом), лучше не перемещать пострадавшего, посоветовать ему не двигаться и ждать приезда «скорой».

Если же промедление может привести к более тяжелым последствиям (остановка сердца, сильная аллергическая реакция, кровотечение) - необходимо действовать.

Остановлюсь на нерешительности в оказании помощи при непрекращающемся кровотечении. Многие опасаются накладывать жгут, считая, что это может привести к потере конечности. Во-первых, если рана обширная и повреждена артерия, медлить нельзя,

счет идет на минуты. Во-вторых, в большинстве случаев, медики окажутся на месте намного раньше, чем от неправильно наложенного жгута начнут отмирать ткани конечности. И даже в экстремальных случаях, например, в походе или при высотном восхождении, к такой ситуации подходят рационально. Лучше рискнуть потерей руки или ноги и наложить жгут, чем подвергнуть пострадавшего смертельной опасности, связанной с продолжающимся кровотечением.

До наложения жгута следует попытаться остановить кровь, прижимая марлю, ткань, платок, оторванный рукав рубашки и т.п. непосредственно к ране. Мы говорим о серьезном повреждении, при котором кровь сама не останавливается. При этом не стоит поднимать марлю или материю каждую минуту и проверять, не прекратилось ли кровотечение. Если кровь продолжает идти, поверх первого слоя марли положите второй и третий, но не снимайте нижний.

Если эти меры не помогают, нужно выбрать участок выше раны (речь идет о руке или ноге) и наложить жгут. В качестве материала можно использовать брючный ремень или отрезок материи. Для более плотного охвата можно использовать импровизированный турникет - положить под перегибающую материал палку или прочную ветку и несколько раз повернуть ее вокруг оси. Такое нехитрое приспособление останавливает приток крови к поврежденному участку.

Не думайте, что с остановкой крови все неприятности закончились. В зависимости от объема потерянной крови и от общего состояния, человек может испытывать голо-

вокружение и даже потерять сознание. Необходимо положить его горизонтально и предотвратить переохладение. Ведь с потерей крови организм начинает «экономить» энергию и замедляет внутренние процессы. Это приводит к снижению температуры. Поэтому укройте пострадавшего одеждой, даже если все происходит в теплое время года.

Не снимайте жгут до приезда «скорой», даже если кровотечение прекратилось. Оно может возобновиться и, кроме этого, ослабевшего от потери крови пациента поджидает другая опасность. Участок руки или ноги, в котором было прервано кровообращение, начинает вырабатывать продукты метаболизма - токсичные для организма вещества, которые в нормальных условиях не появляются. Теперь же они накапливаются и если жгут снять, то кровь разнесет их по сосудам, отравляя организм. Врачи знают этот эффект и нейтрализуют его лекарствами до снятия жгута.

Как видно из приведенных примеров (а мы остановились только на кровотечении и его последствиях), любые действия по оказанию помощи должны быть продуманными. Мой знакомый парамедик выразил эту мысль достаточно образно: «Если кровь течет из носа - на шею жгут не накладывают».

В большинстве случаев, первым или одним из первых шагов обязан быть вызов «скорой»!

Помните, сотрудники Safety First Ambulance готовы прийти к вам на помощь 24 часа в сутки, 365 дней в году!

Юрий НАУМЕЦ
по материалам газеты «Навигатор»

СКАНДИНАВСКИЕ МЕЛОДИИ

Снова наш глубокоуважаемый Кит Крисси 30-го апреля с.г. преподнес нам великолепный подарок - концерт скандинавской музыки.

Концерт был дан в честь д-ра Рольфа Чарльстона (Dr. Rolf Charlston), родители которого эмигрировали в США из Скандинавии и который многие годы являлся известным ведущим ряда крупных музыкальных радиопрограмм, в том числе программы классической музыки. Он открыл концерт, хорошо отзываясь о наших музыкантах и о Ките, который организует эти замечательные концерты и пропагандирует классическую музыку.

Мы привыкли к знаменитым, популярным композиторам - русским и зарубежным, но очень мало знали о композиторах Скандинавии. Поэтому, видимо, на рекламу о предстоящем концерте скандинавской музыки в русскоязычной общине не обратили достаточного внимания - на концерт пришло мало наших людей. И напрасно! Концерт был превосходный. На концерте присутствовало очень много коренных американцев.



Звучали чудесные незнакомые и, к нашему удивлению, знакомые мелодии композиторов - таких как Edvard Grieg, Jean Sibelius, Jacob Gade, Christian Sinding, Wilhelm Stenhammar, Hugo Alfvén - в исполнении замечательной Иветы Ватман, очаровательной Регины Шендерович, виртуоза Ленса Вайсмана, нежно-романтической Татьяны Меликовой. Интересно звучали дуэты молодых исполнителей - Эли Колодец-Терезы Ромео и Ольги Борисовской, выступавшей в сопровождении своего сына Рона Борисовского. Прекрасно зву-

Crissey Concerts
Scandinavian program

чали виолончель Стива Крамера, скрипка Димы Вакса, аккомпанемент Марии Тейлор, Элизабет Ким и Марии Вакс. Прекрасно пела наша любимица Татьяна Галицкая, которой аккомпанировала Алина Калдарари.

Программа концерта была очень насыщенной, прошёл он очень хорошо и интересно. Зал слушал музыкантов, затаив дыхание, а потом взрывался бурными аплодисментами. В заключение Кит преподнес всем исполнителям цветы, поблагодарил их за участие в концерте, а публику - за внимание к его концертам.

Спасибо, Кит! Просим Вас и в будущем проводить такие концерты!

Юлия Щупак и Марк Сегал

P.S. Наш эмигрант, участник хора «Фаргенинг» Игорь Друкер, постоянный слушатель радиопрограммы, которую ведет Рольф, впервые лично встретился с ним. Они познакомились, тепло поговорили и сфотографировались.

В ФИЛАДЕЛЬФИЮ ВОЗВРАЩАЕТСЯ МИХАИЛ КАЗИНИК

Михаил Казиник – искусствовед, музыкант, писатель, поэт, философ, режиссёр, страстный просветитель и один из самых эрудированных людей нашего времени. Комитет по присуждению Нобелевских премий доверял ему курирование своих концертов. Многочисленные поклонники (а в первую очередь, поклонницы) называют его Прометеем.

Вот как сам Михаил Казиник определил свою программу: «Всякое творение гения в искусстве имеет много измерений. Но большинство людей часто воспринимает только первое – сюжет, красивую мелодию, картинку.

А что произойдёт с человеком, если ему открыть глубины? Говорят, что такое открытие равносильно обретению счастья. Ведь искусство – проявление Вечности, Дар Свободы, Энергия Любви! Об этом наш концерт».

Вы хотите стать счастливыми?

Не верите? Почитайте отзывы людей, которые уже побывали на выступлениях Казиника и Зубкова в прошлом году (и собираются прийти опять), а также на прошлой неделе на вечеру в Принстоне.

Ирина Алукер (Мэриленд, приехала специально на концерт)

Дорогой Михаил Семёнович! И снова Вы увели меня (а теперь уже и нас с мужем) в Ваш волшебный мир Казиника! Я благодарна Судьбе за то, что встретила с Вами, за возможность погрузиться в мир Красоты. Жанр невозможно определить обычными словами. Это и Поэзия, и Музыка, и Живопись, и Скульптура, и Жизнь города и Просторов Поднебесья (не Китай!) это Мир, которому Вы, как волшебник из Обыкновенного чуда, своим дыханием дарите Жизнь. И хочется слушать ещё и ещё (это становится сладкой зависимостью)

Инна Лобанова (Филадельфия)

Филадельфия получила изумительный Дар Музыки и Слова! Огромная благодарность дорогому Михаилу Семёновичу за его искренние и вдохновляющие рассказы, и пианисту Вячеславу Зубкову за его неповторимую виртуозность и мастерство. Вы разбудили и растормошили души многих филладельфийцев, которым посчастливилось услышать Вас и Вашу игру вживую. Ваши выступления – это необходимый как воздух истинный праздник Души, который мы все надолго сохраним в памяти и которым будем продолжать делиться со своими детьми, друзьями и всем остальным миром! СПАСИБО ВАМ!

Татьяна Галицкая (Филадельфия)

Замечательный Михаил Казиник: музыкантище, учитель, необыкновенное явление нашего времени. Получила огромное удовольствие и вдохновение для своих будущих творческих проектов!

Дэви Аркадьев (Филадельфия)

Спасибо, дорогой Михаил З О Р И Ч! Как говорится, с Вашей подачи, благодаря социальным сетям, впервые с интересом послушал Вашего тёзку КАЗИНИКА, талантливого и, чувствуется, интереснейшего человека, прекрасного скрипача, мастера слова. Здорово, что такие Л Ю Д И приезжают в Филадельфию...

Владимир Атаманенко (Southampton)

Только что приехал домой после концерта. Как родниковой воды напился. Виртуозы. Но, пожалуй, больше меня поразили замечательные тёплые зрители пришли на концерт, попросили даже антракт отменить, и ребята отработали 2 часа 15 мин. нон-стопом. Великолепный спектакль получился. Михаил Казиник с его великолепным партнёром Вячеславом Зубковым, их искренность и мастерство – магическое лекарство для душ человеческих.

Эльвира Кобзева (Филадельфия)

Защитник культуры. Под словом “концерт” обычно понимается что-то связанное с лёгким развлечением, общением и получением эмоций. Концерт Михаила Казиника – это скорее концерт-лекция, или просто тёплый вечер, окутанный атмосферой прекрасного. Здесь просвещение находится не где-то там далеко в истории, оно прямо здесь, оживает перед тобой. Ты ощущаешь себя частью, и даже наследником чего-то по-настоящему стоящего, многое начинаешь обретать смысл.

На самом деле, лишь немногие люди способны глубоко и по-настоящему верить в спасительную силу культуры. И единицы – не уставая говорят и пропагандируют эту идею по всему миру. Поговорив с Михаилом Семёновичем, открываешь для себя явление большой любви и полной посвященности своему делу. На меня он произвёл впечатление восхищённого жизнью, умудрённого опытом человека, но в то же время, по-доброму открытого и верящего в чудеса ребёнка. Именно эта непосредственность и неподдельная любовь ко всему, о чём он говорит, и делает творческие встречи с Казиником уникальными. Здесь интересные жизненные истории переплетаются с исполнением произведений. Талант и безусловный профессионализм Вячеслава Зубкова заставляют верить интерпретации и вдохновляют любить каждое произведение.

После нашего разговора о вере и религии, вспоминаю слова Михаила Семёновича о том, что вера – это внутреннее убеждение человека, а религия – средство воздействия. Немного перефразировав, скажу: пусть справедливость и гармония будет нашей верой, и музыка – средством воздействия.

Александр Чихунов (Принстон, 2017)

Впечатлён! Хотя так сказать – слабо. Конечно, Михаил Семёнович из тех одарённых людей, которые непонятно, откуда и куда. Как такие люди умудряются столько ЗНАТЬ, ПОМНИТЬ, мгновенно извлекать из памяти факты, даты, цитаты, стихи???

Здесь он делает вечера-беседы, а не музыкальный концерт, каких много на YouTube у него – о литературе даже больше, чем о музыке. Причём – в основном о русской литературе – Пушкин, Лермонтов, Гоголь, Чехов.... Причём ведь умудрился полностью перевернуть всё, что мы об этом знали – и про авторов, и про сами произведения!!! От «Сказки о рыбаке и рыбке» до «Ревизора», от «Анна Каренины» до «Вишневого сада», от «Мой дядя самых честных правил» до... Полностью изменил СМЫСЛЫ всех “поверхностно-знакомых-со-школы” произведений!

Блин, да мы ведь ни черта не знаем!! Ни черта не поняли – ни в школе, ни после (да и школа напрочь отбила интерес за чем-то разбираться в “этой скукоте”). И учителя наши – тоже! И сегодня в школах продолжают нести ту же БЕЗинтересную околесицу! А это же – ДРУГОЙ МИР!! Мир других СМЫСЛОВ!! Мир словенных с потоков Вселенной СМЫСЛОВ! Потому и улавливали их те самые ЛИЧНОСТИ, кому дана эта уникальная способность – СЛЫШАТЬ звуки ВСЕЛЕННОЙ! ТРАНСЛЯТОРЫ! ПЕРЕВОДЧИКИ!

Вы хотите отрегулировать своё восприятие прекрасного?

Приходите в понедельник, 15 мая в 8 вечера в синагогу Шааре Шамаим. Билеты: \$35 и \$25 для пенсионеров и студентов. Дети до 12 лет – бесплатно. Билеты продаются на сайте www.russianhotline.com и в магазине «Книжник»

Rabbi Yaakov Schneck

Certified Mohel

СЕРВИС ПРОВОДИТСЯ ПО ДОСТУПНОЙ ЦЕНЕ

ОБРЕЗАНИЕ НОВОРОЖДЕННЫМ Newborn Ritual Circumcision

732-779-8728

SERVING ALL COMMUNITIES

Профессионализм раввина Якова Шнека как специалиста, делегирующего обрезание, высоко оценен: к нему рекомендуют обращаться раввины, а также семьи, воспользовавшиеся его сервисом.

Pennsylvania Heart and Vascular Group

Dr. Alec Musten и Dr. Alexander Rubin
Кардиологи Высшей Категории

Jenkintown Office:
The Pavilion, 261 Old York Road, Suite 214
Jenkintown, PA 19046

Northeast Location:
9501 Roosevelt Boulevard, Suite 501
Roosevelt/Grant Intersection



215-885-4700

Helen Fiksman, CPA, MS

Certified Public Accountant

Член Американской Коллегии Certified Public Accountants
Член Пенсильванской Коллегии Certified Public Accountants

51 Buck Road, Ste. D
Huntingdon Valley, PA 19006

Office: 215-396-0304



Составление всех видов
налоговых отчетов для
предприятий и частных лиц

Открытие любых видов бизнесов

Полный спектр бухгалтерских услуг
для предприятий

Эффективное налоговое и финансовое планирование

Говорю по-русски и по-украински



R & R Car Repair & Service

Eugene Revis • Alex Rozenberg

Более 20 лет в бизнесе!

- Компьютерная диагностика, tune-up
- Все виды механических работ
- Тормоза
- Замена колёс, компьютерная балансировка
- Обслуживание кондиционеров
- Трансмиссия, двигатель
- Глушитель

PA IM Emission & PA State Inspection



9909 Rear Northeast Ave.,
Philadelphia, PA 19115
Тел.: 215-677-3300
Факс: 215-677-7576

Дни и часы работы:
пон. - пятн.: 8am-6pm; суб.: 8am-3pm

Мы добрые соседи!



ADVANTAGE Auto Body

Самые
НИЗКИЕ ЦЕНЫ
при самом
ВЫСОКОМ
КАЧЕСТВЕ!

ПРОИЗВОДИМ ЛЮБЫЕ РАБОТЫ
ДЛЯ МАШИН ЛЮБОГО ГОДА И МАРКИ:

Рихтовка кузовов • Выравнивание рам • Покрасочные работы

РАБОТАЕМ СО ВСЕМИ
СТРАХОВЫМИ КОМПАНИЯМИ!
24 часа в сутки TOWING TRUCK!
FREE ESTIMATE!
ОСОБЫЕ ЦЕНЫ ДЛЯ ДИЛЕРОВ!

9851 Northeast Blvd.,
Philadelphia, PA 19115
Tel. (215) 969-3800
Fax (215) 969-4050

Говорим по-русски. Спросить Алика.





ВETERАНЫ ОТМЕТИЛИ 72 ГОДОВЩИНУ ПОБЕДЫ

ВETERАНЫ ОБЕИХ ФИЛАДЕЛЬФИЙСКИХ РУССКОЯЗЫЧНЫХ ВETERАНСКИХ ОРГАНИЗАЦИЙ ТОРЖЕСТВЕННО ОТМЕТИЛИ 72-Ю ГОДОВЩИНУ ПОБЕДЫ В ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЕ.



7-го мая члены Ассоциации инвалидов и ветеранов 2-ой мировой войны (штата Пенсильвания) и их близкие собрались в ресторане «Император». Встречу открыл офицер запаса **Евгений Подкаменев**, который поздравил всех с праздником, а затем предоставил слово президенту Ассоциации **Ефиму Гоникману**. Поскольку в этом году Ассоциация отмечает свое 40-летие, Ефим рассказал историю организации. Его рассказ сопровождался показом фотогра-



фий, отражающих эту историю: были показаны фотографии всех президентов Ассоциации, всех Почетных членов Ассоциации, а также фото торжественных встреч и посвященным им газетных публикаций. Затем прошло вручение Дипломов новым Почетным членам Ассоциации – **Владимиру Клейману и Софии Палатник**.

Присутствующих приветствовал вице-консул РФ **Алексей Топольский**.

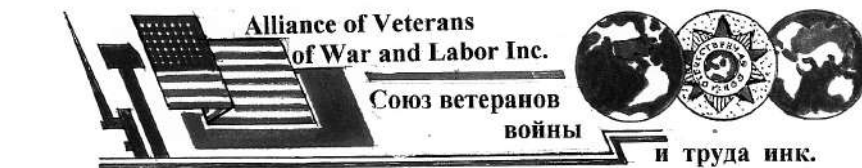
От имени Союза ветеранов войны и труда Ассоциацию поздравил заместитель председателя Правления Союза **Петр Грин**.

От газет «Еврейская жизнь/Община» и «Реклама и Жизнь» всех поздравил с праздником издатель **Виталий Рахман**.

Встреча завершилась праздничным обедом и общим весельем.



Алексей Топольский и Ефим Гоникман



Члены Союза ветеранов войны и труда отметили праздник в ресторане «Астория». Встречу открыл заместитель председателя Правления Союза **Петр Грин** (многолетний руководитель Союза **Александр Пернавский**, к сожалению, не смог присутствовать на встрече).

Грин поздравил присутствующих с великим праздником и пожелал всем долгих лет здоровья, счастья, мира.



Зам. Генерального Консула РФ **Денис Клюкин**

С приветствием к собравшимся обратился Советник зам. Генерального Консула РФ **Денис Клюкин**. От имени Ассоциации инвалидов и ветеранов 2-ой мировой войны штата Пенсильвания собравшихся поздравил президент Ассоциации **Ефим Гоникман**. Приветствовали ветеранов и гости встречи – доктор **Ирина Жукова** и издатель газет «Еврейская жизнь/Община» и «Ре-

клама и Жизнь» **Виталий Рахман**.

Торжественно были отмечены присутствовавшие на встрече фронтовики – **Лев Можаяев** (обладатель уникальных военных наград – Орденов славы II и III степени), **Александра Бочарова**, **Самуил Давидкович**, **Семен Ланис**, **Антонина Туквачинская**, а также многолетний председатель секции «Блокадники Ленинграда» **Людмила Мерлина**.

Праздничный обед, песни военных лет и дружеские беседы завершили эту встречу.



NetCost Market 267-672-2500
11701 Bustleton Ave,
Philadelphia, PA 19116

NetCost Market 215-795-3773
2417 Welsh Rd,
Philadelphia PA 19114

NetCost Market 732-943-0111
700 Tennent Road
Manalapan, NJ 07726



SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUE, WED & THUR AT THIS LOCATION
10% OFF WITH

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
7 DAYS A WEEK AT THIS LOCATION
10% OFF WITH

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUESDAYS & WEDNESDAYS
10% OFF WITH



Weekend Sale

05.13-05.14

FRESH FISH BRONZINI PER POUND



\$5⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$8.99
SAVE: \$3.00

"LIFEWAY" KEFIR MIXED BERRY 16 OZ / 473 ML



\$1⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$4.29
SAVE: \$2.30

PORK LOIN BONELESS PER POUND



\$1⁶⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.99
SAVE: \$1.30

"CHUMAK" KETCHUP 35.2 OZ / 500 G



\$0⁸⁸
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.69
SAVE: \$0.81

EGGS 18PK "KREIDER FARMS"



\$0⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.49
SAVE: \$0.50

"GALICJA" POLISH SAUSAGE PER POUND



\$1⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.99
SAVE: \$1.00

"SKANSEN" SPICY HERRING MATJES 6 OZ / 170 G



\$2⁴⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$4.49
SAVE: \$2.00

"MIKADO" MUSHROOMS MARINATED 1700 G / 60 OZ



\$4⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$7.99
SAVE: \$3.00

AND THAT'S NOT ALL, SO EXPLORE THE STORE FOR MORE WEEKEND DEALS!

EVERYDAY SPECIALS

05.11-05.24

"FRIENDLY'S" ICE CREAM ASSORTED 48 OZ



\$2⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$5.39
SAVE: \$2.40

"SIMPLY ORANGE" JUICE ASSORTED 59 FL OZ



\$2⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$4.99
SAVE: \$2.00

"GOLD STAR" WHITE FISH C/S PER POUND



\$7⁴⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$9.59
SAVE: \$2.10

"GOLD STAR" MACKEREL C/S PER POUND



\$4⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$5.99
SAVE: \$1.00

"OLD RIGA" SPRATS IN TOMATO 8.46 OZ / 240 G



\$0⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.49
SAVE: \$0.50

"DAISY" SOUR CREAM 16 OZ / 454 G



\$1⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.79
SAVE: \$0.80

"DANNON" YOGURT ASSORTED 5.3 OZ / 150 G



\$0⁵⁰
WITH CLUB CARD
Reg. \$0.79
SAVE: \$0.29

"D'ARTAGNAN" CHICKEN THIGHS PER POUND



\$3⁶⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$4.99
SAVE: \$1.30

"F. BERIO" OLIVE OIL 500 ML / 16.9 FL OZ



\$4⁴⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$6.79
SAVE: \$2.30

"MAZOLA" OIL ASSORTED 96 OZ



\$5⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$9.39
SAVE: \$3.40

PORK BUTTS PER POUND



\$1⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.99
SAVE: \$1.00

CHICKEN GROUND PER POUND



\$1⁷⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.49
SAVE: \$0.70

BREAD LITHUANIAN LOAF 13.4 OZ / 380 G



\$1⁶⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.99
SAVE: \$0.30

"HUNTS" SAUCE BBQ 18 OZ



\$0⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.19
SAVE: \$1.20

"CAROLINA" RICE GOLD / LONG 10 LB



\$4⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$7.99
SAVE: \$3.00

YOU CAN EXPLORE MANY MORE SALES IN OUR STORES!



Администрация, сотрудники
и посетители Дневного Санатория
«КРУГ ДРУЗЕЙ»

скорбят в связи с кончиной

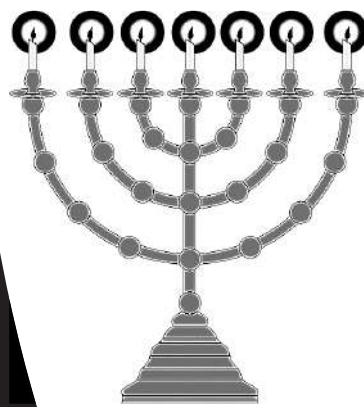
Марии Лернер.

Она была любящей мамой и бабушкой,
интеллигентным человеком,
прожившим интересную, достойную жизнь.

Мария любила классическую музыку,
участвовала в издании
литературных произведений,
охотно делилась с окружающими
своим обширными знаниями
в области искусства.



Искренне соболезнуем
всем родным и близким
Марии.



Жильцы дома
«Шалом-Арбор»
глубоко скорбят
в связи с кончиной
после тяжелой болезни
нашей соседки

НИНЫ ПЕРЕЛЬШТЕЙН.

Она была скромным,
доброжелательным,
отзывчивым
человеком,
которого любили
и уважали
все знавшие ее.

Выражаем искреннее
соболезнование
родным и близким
Ниночки.



FOREST HILLS CEMETERY & MAUSOLEUM ДЛЯ ЛЮБОГО ВЕРОИСПОВЕДАНИЯ

КОЛИЧЕСТВО МЕСТ
ОГРАНИЧЕНО

Пожалуйста, предъявите
этот СУПЕР-купон

\$250-\$500

or **10% discount on any
grave sites**

Специальное
предложение!
Планируйте заранее
и экономьте
деньги!

**ЗАРАНЕЕ ПЛАНИРУЯ ПРИОБРЕТЕНИЕ
МЕСТ ЗАХОРОНЕНИЯ, ВЫ СОКРАЩАЕТЕ
РАСХОДЫ И ПРОБЛЕМЫ ВАШЕЙ СЕМЬИ
В ТЯЖЕЛУЮ МИНУТУ, ОБЕСПЕЧИВ
ФИНАНСОВУЮ СТАБИЛЬНОСТЬ
И СПОКОЙСТВИЕ**

- Планируйте не в критический момент
- Мы выполним ваши любые пожелания

- Подумайте о местах для совместного захоронения
- Возможна постепенная оплата

Звоните сегодня и назначайте встречу с представителем кладбища

Philmont Ave & Byberry Road
Northeast Philadelphia
215-673-5800

JOSEPH *Levine* & SONS

Сервис
Традиции
Достоинство

(215) 942-4700



Юрий Гопштейн

Активный член филладельфийской еврейской общины,
Президент компании Джозеф Левин
продолжает традиции своей семьи,
основавшей компанию Joseph Levine & Son
более 130 лет тому назад.

В компании работает первый в Филадельфии
русскоязычный директор еврейского похоронного дома,
активный деятель Еврейской Федерации **Юрий Гопштейн**,
являющийся в настоящее время и
Президентом культурно-религиозного центра Kehilat Re'im.

Юрий Гопштейн возьмёт на себя все заботы
об организации похорон близкого вам человека,
а также даст вам исчерпывающую информацию по
Программе Предварительного Планирования,
которая отличается:

• Специальной программой для членов Ассоциации инвалидов
и ветеранов WWII, а также Союза ветеранов войны и труда

• Доступностью цен • Удобством оплаты • Захоронения на всех кладбищах

ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ
НАИЛУЧШИЙ СЕРВИС

1-800-992-3339



При необходимости Юрий приедет к вам домой.

ПРИНИМАЕМ заказы на изготовление памятников.

4737 Street Road,
Trevose, PA 19053
(215) 942-4700
Jonathon D. Levine,
Supervisor

2811 West Chester Pike,
Broomall, PA 19008
(610) 325-2000
Brian M. Levine,
Supervisor

Юрий Кандов

21 сентября 1944г.- 13 апреля 2017г.



Скончался Юрий Кандов – добрейшей души человек, замечательный семьянин, чуткий, отзывчивый друг, всегда готовый прийти на помощь, что проверено 40 годами дружбы с ним.

Юра был интеллигентным, скромным и всегда доброжелательным человеком.

Выражаем глубокое искреннее соболезнование его близким:

Тане, Боре, Симе, Ире и всей семье.
Пусть земля будет ему пухом.

Память о нём останется в наших сердцах навсегда.

Друг Иосиф Соркин и его семья



ВНИМАНИЮ ВЫХОДЦЕВ ИЗ МОЛДАВИИ!

Осуществляем уход за местами захоронений в г. Кишиневе и г. Оргееве.

Контактное лицо - Павел Туев; Skype: pavel.tuev

(+373) 79 415 654

Мы гарантируем:

- ☞ Широкий спектр услуг ☞ Индивидуальный подход
- ☞ Официальный контракт ☞ Ежемесячную отчетность
- ☞ Постоянную связь с клиентом ☞ Доступные цены ☞ Лучшее качество услуг

Мы предлагаем годовой пакет, в который входит:

- ☞ Регулярная уборка могилы и прилегающей территории 2 раз в месяц
- ☞ Влажная уборка ☞ Обновление надписи ☞ Зажигание поминальной свечи в годовщину смерти ☞ Возложение цветов, камней в годовщину смерти.
- ☞ Электронная рассылка фотографий могилы 1 раз в месяц

Стоимость - 50 долл. в год

При заключении контракта на уход за 5-ю и более могилами предоставляются скидки!

Дополнительные услуги:

- ☞ Ремонт памятников любой сложности
- ☞ Изготовление и установка новых памятников

Наша компания предлагает новый, современный и уникальный сервис

ВИРТУАЛЬНОЕ ПОСЕЩЕНИЕ КЛАДБИЩА.

Видео- и аудио трансляция в реальном времени по сети интернет.

Мы предлагаем различные виды посещения:

1. Виртуальное посещение кладбища и могил ваших близких.
2. Виртуальное посещение захоронений в памятный для вас день с возложением цветов, камней и зажиганием поминальной свечи.
3. ОРГАНИЗАЦИЯ РЕЛИГИОЗНОЙ СЛУЖБЫ НА КЛАДБИЩЕ ПРИ ВАШЕМ УСЛОВНОМ ПРИСУТСТВИИ.

Наша компания предоставляет очень доступные цены

БЕСПЛАТНО осуществляем физический поиск захоронений.

МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ ПОЗАБОТИТЬСЯ О ПАМЯТИ ВАШИХ БЛИЗКИХ!

Goldsteins Rosenberg's Raphael-Sacks INC

Семейный бизнес, посвященный службе русской общины

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя забот и максимально облегчим ваши страдания.

Мы гарантируем САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ и помогаем с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению. (значительная экономия при предварительном планировании)

Предоставляем финансовую помощь членам русской общины, беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда. В случае необходимости обеспечиваем транспортом и проводим консультацию на дому.

Мы приветствуем в нашем штате



Леонида Колтмана
(Licensed Funeral Director, член Коллегии Директоров Congregation Beth-Solomon)

и кантора

Бориса Казанского
(консультанта по религиозным вопросам).



В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.

Если у Вас возникли финансовые трудности с оплатой похорон, в нашем распоряжении имеется благотворительный фонд, который реально предоставит Вам безвозмездную финансовую помощь

Tel. 215-927-5800 1-800-622-6410
Suburban North Chapel
310 Second Street Pike, Southampton
(between County Line & Street Road), PA 18966
GABE GOLDSTEIN supervisor
6410 N. Broad Street, Phila., PA 19126
BENETT GOLDSTEIN supervisor

Что такое предварительное планирование?



Леонид Колтман
(Licensed Funeral Director)
Член Коллегии Директоров Congregation Beth-Solomon.

Предварительное планирование – это планирование похорон заранее.

Такое планирование многим кажется слишком рассудочным, практичным; им не хочется думать о печальном уходе близких заранее.

И лишь когда приходит неизбежное, и они сталкиваются с необходимостью разного рода переговоров в тот момент, когда им этого меньше всего хотелось бы, они осознают ценность предварительного планирования.



Кантор Борис Казанский

Звоните нашим русскоговорящим сотрудникам Леониду Колтману и Кантору Борису Казанскому, чтобы получить бесплатную конфиденциальную консультацию по предварительному планированию.

Goldsteins, Rosenberg's Raphael – Sacks, Inc.

Family owned and operated

(215) 927 – 5800

Philadelphia Chapel
Bennett Goldstein Supervisor
6410 N. Broad Street
Philadelphia, PA 19126

(800) 622 – 6410

Suburban North Chapel
Gabe Goldstein, Supervisor
310 Second Street Pike
Southampton, PA 18966

Southern New Jersey Chapels Available



ЛЕНИНА КРИЧМАР (РОЗЕНБЛЮМ)

12 ИЮНЯ 1939 – 17 АПРЕЛЯ 2017



«По улице моей который год звучат шаги – мои друзья уходят...»
Вот так же 17 апреля на 78-м году жизни ушла в вечность наша подруга

ЛЕНИНА КРИЧМАР (РОЗЕНБЛЮМ),

с которой нас связывают школьные годы, юность и вся жизнь, разбросавшая нас, к сожалению, по разным штатам, странам и континентам.

Ленина была человеком необыкновенной доброты, красивой светлой души, надежным другом, которому можно было рассказать о самом сокровенном и который мгновенно, в любой ситуации бросался на помощь.

*Не стало на Земле еще одного замечательного человека,
преданной жены, мамы, бабушки.
Она ушла, но всегда будут живы наша любовь и память о ней.*

*Дорогие Даня, Галя, Майкл, Миша!
Пусть найдутся у вас силы пережить это горе.
Мы с вами...*

*Лилия Самойловна, Майя Заславская, Рая Заславская,
Лёля Толкач, Алла Берченко, Алла Белозовская, Рита Ходыкьян,
Инна Забродская, Неля Лозовская и все остальные одноклассники
Ленины по железнодорожной школе №3 г. Киева.*



Приглашение в мир культуры



МУЗЕЙ АМЕРИКАНСКОЙ РЕВОЛЮЦИИ

Музей американской революции /The Museum of the American Revolution, который открылся в исторической части Филадельфии 19 апреля 2017 года, рассказывает о динамичной истории американской революции, используя обширную коллекцию оружия эпохи Революции, личные вещи героев, документы и произведения искусства. Галереи, рекреации и воссозданная историческая среда оживляют события, людей и идеалы американской нации и вовлекают в историю, утверждая актуальность американской революции. Расположенный всего в нескольких шагах от



Independence Hall, Carpenters' Hall и Franklin Court, Музей является одним из образцов исторической экспозиции, посвященной Революции, вызывая интерес к историческим событиям в Америке и поощряя исследования в этом направлении.

Музей американской революции: 101 S 3rd St, Philadelphia, PA 19106; (215) 253-6731; www.amrevmuseum.org

В Нью-Йорке в Музее Метрополитен откроется большая ретроспектива американского фотографа Ирвина Пенна (Irving Penn).

По случаю 100-летия со дня рождения культового фотографа Ирвина Пенна нью-йоркский Метрополитен-музей решил собрать масштабную ретроспективу «Irving Penn: Centennial». В Музее будет представлено более 200 фоторабот Пенна, включая снимки Марлен Дитрих, Трумена Капоте и Наоми Симс. В качестве дополнения к фотографиям Метрополитен-музей выпустит большой альбом, в который авторы включили историю каждого кадра. Некоторые из них описывают внутренний конфликт Ирвина Пенна, *The Metropolitan Museum of Art: 1000 5th Ave, New York, NY 10028; 1 (800) 662-3397; www.metmuseum.org*



борьбу личного вкуса и требований мейнстрима. Карьера Ирвина Пенна продолжалась около 70 лет. Его работы служат воплощением лаконичной элегантности. Перед его объективом позировали Грейс Келли, Сальвадор Дали и Пабло Пикассо. Помимо портретов, Пенн снимал натюрморты, а также фотографировал для модных журналов и занимался рекламными съемками. Пенн много путешествовал и любил делать портреты местных жителей в Новой Гвинее и Марокко. Самой любимой его моделью была жена Лиза Фонсагривс.

Quintessence Theatre Group предлагает с 31 мая по 18 июня спектакль по пьесе Антона Чехова «Дядя Ваня» («Uncle Vanya»).

Тема пьесы А.П.Чехова «Дядя Ваня» (1896) хорошо знакома русскоязычному читателю. Это жизнь «маленьких» людей, с ее незаметными страданиями и самоотверженным трудом во имя чужого счастья, тема красоты, пропадающей понапрасну. Самим названием пьесы Чехов указывает на простоту, повседневность, обыкновенность и своих героев, и их страданий. С точки зрения Чехова и его героев, только труд, творчество создают челове-



скую красоту. Поэзия труда и тоска по этой поэзии – вот в чем тайна обаяния героев и героинь Чехова.

Спектакль пройдет по адресу: The Sedgwick Theater, 7137 Germantown Avenue, Philadelphia, PA 19119; 215-987-4450; www.quintessencetheatre.org

Ричард Гир в кинофильме «NORMAN: MODERATE RISE & TRAGIC FALL OF A NY FIXER»/ «СТРАТЕГИЯ ОППЕНГЕЙМЕРА».

Фильм демонстрируется в Ritz East.

В фильме израильского режиссера Джоозефа Сидара Ричард Гир сыграл роль Нормана Оппенгеймера – нью-йоркского еврея среднего возраста, вся жизнь которого проходит в попытке наладить нужные связи и свести одного человека с другим, причем помимо их желания. Некоторые критики полагают, что роль Нормана Оппенгеймера может стать одной из лучших работ Гира в кино. Для Джоозефа Сидара это первый фильм, снятый им на английском языке. Его предыдущие ленты были отмечены национальными и международными кинопремиями, в том числе на Каннском кинофестивале, и номинировались на «Оскар» в качестве лучших зарубежных фильмов. Для своего дебюта на английском Сидар подобрал талантливую команду. Кроме Ричарда Гира, в фильме заняты Стив Бушеми, Майкл Шин, Шарлотта Генсбург, а также звезда израильского кинематографа Лиор Ашкенази.



народными кинопремиями, в том числе на Каннском кинофестивале, и номинировались на «Оскар» в качестве лучших зарубежных фильмов. Для своего дебюта на английском Сидар подобрал талантливую команду. Кроме Ричарда Гира, в фильме заняты Стив Бушеми, Майкл Шин, Шарлотта Генсбург, а также звезда израильского кинематографа Лиор Ашкенази.

★ **Новый фильм известного кинорежиссера Кристиана Мангиу/«Выпускной»** (победитель **Palme d'Or**) рассказывает о преданном отце, который сталкивается с мучительной моральной дилеммой. Недовольный отсутствием возможностей для лучшей жизни в посткоммунистическом румынском обществе, Ромео (Adrian Titieni), порядочный, добросовестный врач, посвятил себя оказанию помощи своей дочери Элизе (Maria Dragus) в английском университете. Все устроено, но Элизе просто нужно сдать последний экзамен – формальность для такой хорошей ученицы. К сожалению, это, оказывается, проблемой. Ромео должен попытаться объяснить своей идеалистичной дочери, которую он учил честности, что ей



В RITZ AT THE BOURSE ДЕМОНСТРИРУЮТСЯ:

нужно пойти против этого правила только один раз, на благо дело. В фильме показана резкая и бескомпромиссная точка зрения драматурга / режиссера Мангиу. Фильм «Выпускной» является лауреатом премии в категории «Лучший режиссер» на Каннском кинофестивале.

★ **Новый кинофильм «My Entire High School Sinking Into the Sea» («Моя школа тонет в море»).**

Известный романист Dash Shaw (New School) представил смелый кинематографический дебют, который состоит из катастроф, комических школьных ситуаций и сатиры, изображенных в жанре анимации со смешанными медиа-изображениями, в которых присутствуют рисунки, картины и коллажи. Дэш (голос Джейсона Шварцмана) и его лучший друг Ассаф (Reggie Watts) – готовятся к новому году в Tides High School, отмахиваясь от выпуска их широко распространенной, но мало читаемой школьной газеты, редактируемой их другом Верти (Maya Rudolph). Но как только расцвет отношений между Ассафом и Верти угрожает разрушить дружбу мальчиков, Дэш узнает о секрете администрации, который ставит всех школьников в опасное положение. Напичканный множеством талантливо собранных деталей, сюжет картины в конце концов перерастает в веселый финал.



на) и его лучший друг Ассаф (Reggie Watts) – готовятся к новому году в Tides High School, отмахиваясь от выпуска их широко распространенной, но мало читаемой школьной газеты, редактируемой их другом Верти (Maya Rudolph). Но как только расцвет отношений между Ассафом и Верти угрожает разрушить дружбу мальчиков, Дэш узнает о секрете администрации, который ставит всех школьников в опасное положение. Напичканный множеством талантливо собранных деталей, сюжет картины в конце концов перерастает в веселый финал.

Уважаемые читатели!

Прежде чем посетить кинотеатры Ritz, позвоните, пожалуйста, в кинотеатр и убедитесь, что фильм еще не снят с проката. Телефоны кинотеатров Ritz: Ritz East: 215-925-7900, Ritz 5: 215-440-1184, Ritz at The Bourse: 215-440-1181.



Приглашаем в ДНЕВНОЙ САНАТОРИЙ «ВТОРОЙ ДОМ»

Расположен в пригороде Филадельфии
(15 мин. от Норд-Иста)

Мы обеспечим КАЖДОМУ посетителю комфортные условия пребывания и персональное внимание!

В НАШЕМ САНАТОРИИ:

- Уютные, красивые, обставленные новой мебелью комнаты
- Консультации дипломированной медсестры
- Посещение врача-терапевта и врача по лечению ног
- Поездки к врачам с переводчиком
- Трехразовое сбалансированное питание
- Физиотерапевтические и физические упражнения
- Трудотерапия и занятия по восстановлению речи
- Упражнения по сохранению памяти и поддержанию положительных эмоций
- Русскоязычные и украинскоязычные программы телевидения
- Помощь в решении социальных проблем
- Уникальная возможность общения с функционирующей в этом же помещении англоязычной группой для развития навыков разговорной речи на английском языке, знакомства с англоязычными фильмами, музыкой, песнями и т.п.

ОБЕСПЕЧИВАЕМ ТРАНСПОРТОМ



215-239-4493 Лидия

www.2ndHomeADCS.com

1614 Old York Rd., 1st Floor
Abington, PA 19001



MEDICAL SUPPLY

ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

215-904-7815

e-mail: bestsupply09@yahoo.com

- Кислородные машины
- Инвалидные кресла/коляски
- Ходунки для ходьбы с сиденьями "Вокеры" и Костыли
- Электрические госпитальные кровати и матрасы
- Стульчики для ванной
- Протезы груди и лифчики к ним
- Лечебные чулки от варикозного расширения вен
- Пояса и наколенники из верблюжьей и собачьей шерсти
- Глюкометры и Аппараты для измерения давления
- Витаминизированное питание "ENSURE" и "GLUCERNA"
- Диабетическая, ортопедическая обувь и носки без резинок и многое другое!!!

НОВЫХ
МИНУТОВ ОЖИДАЕТ
СЮРПРИЗ
Ждем Вас!

МЫ ПРЕДОСТАВИМ
ВАМ ТРАНСПОРТ В НАШ ОФИС
А ТАКЖЕ ДОСТАВИМ ВСЁ
НЕОБХОДИМОЕ К ВАМ ДОМОЙ

МЫ НАХОДИМСЯ
на плазе рядом с
Natalie Flowers
на пересечении
Bustleton & Byberry

215-904-7815

13023 Bustleton Avenue, Philadelphia, PA 19116

ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ И ГЕРОНТОЛОГИЯ

В НАШЕМ СОВРЕМЕННОМ ОФИСЕ ПРОВОДЯТСЯ
ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ:

- СЕРДЕЧНО-СОСУДИСТЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ГИПЕРТОНИЧЕСКИХ БОЛЕЗНЕЙ
- ЛЁГОЧНЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ЗАБОЛЕВАНИЙ ЖЕЛУДОЧНО-КИШЕЧНОГО ТРАКТА, ПЕЧЕНИ
- ДИАБЕТА, БОЛЕЗНЕЙ ЩИТОВИДНОЙ ЖЕЛЕЗЫ
- АРТРИТОВ, СКЕЛЕТНО-МЫШЕЧНЫХ БОЛЕЙ
- АЛЛЕРГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ГЕПАТИТА

СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ДИАГНОСТИКИ:

ультразвук сердца, сосудов, внутренних органов,

Holter monitor - 24-часовой мониторинг сердца,

функциональное обследование лёгких и концентрация кислорода.

А также профилактические осмотры и прививки, лабораторные тесты и физиотерапия.

Мы продолжаем лечение и обследование своих больных в ведущих госпиталях Филадельфии.

Принимаются основные виды страховок и НМО.

• Круглосуточно работает ANSWERING SERVICE - специальная служба, которая вызовет врача в любое время суток.



БЕНДЖАМИН З. БЕННОВ,
M.D., FACP

Высшая Американская
терапевтическая категория.
Почетный доктор Американской
Коллегии Врачей.

Доктор говорит по-русски

(215) 671-1484

Если включается автоответчик,
оставьте, пожалуйста, своё имя
и телефон.

НАШ АДРЕС:

9630 Bustleton Ave. Suit "A", Philadelphia, PA, 19115

ВОТ ЧТО СКАЗАЛА БЫ ЕВРЕЙСКАЯ МАМА ИЗВЕСТНЫХ ПЕРСОНАЖЕЙ

ЕВРЕЙСКАЯ МАМА МОНЫ ЛИЗЫ:



«После того, что твой отец и я потратили столько денег на исправление твоих зубов, ты это называешь улыбкой?!»

ЕВРЕЙСКАЯ МАМА ХРИСТОФОРА КОЛУМБА:

«Меня не волнует, что ты там открыл, но ты не звонил и не писал...»



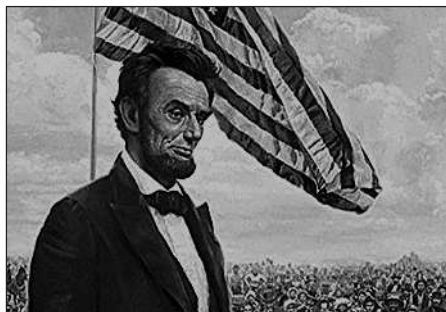
ЕВРЕЙСКАЯ МАМА МИКЕЛАНЖЕЛО:

«Ты расписал потолок? Тебе, что, недостаточно стен, как другим детям!? Ты, что, не знаешь, как тяжело убрать эту шмуц с потолка!?»

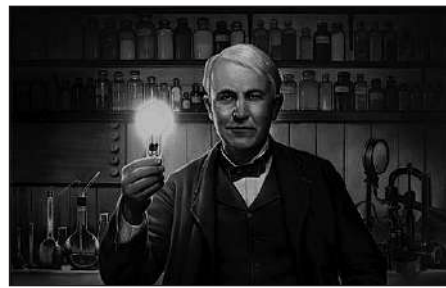


ЕВРЕЙСКАЯ МАМА АВРААМА ЛИНКОЛЬНА:

«Ты опять в шляпе?! Почему ты не можешь носить бейсбольную шапочку, как все другие дети?»



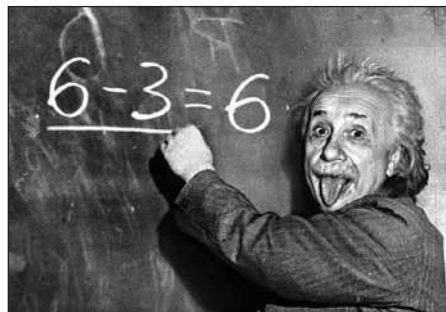
ЕВРЕЙСКАЯ МАМА ТОМАСА ЭДИСОНА:



«Хорошо, я горжусь тем, что ты изобрел электрическую лампочку, но сейчас выключи ее, наконец, и иди спать.»

ЕВРЕЙСКАЯ МАМА АЛЬБЕРТА ЭЙНШТЕЙНА:

«Неужели твой знаменитый фотограф и ты не могли ничего сделать с твоими волосами?!»



ЕВРЕЙСКАЯ МАМА МОИСЕЯ:

«Пустыня, шмустьня! Где ты на самом деле был последние 40 лет?!»



ЕВРЕЙСКАЯ МАМА БИЛЛА ГЕЙТСА:

«А тебя бы убило, если бы ты стал доктором?!»



ЕВРЕЙСКАЯ МАМА БИЛЛА КЛИНТОНА:

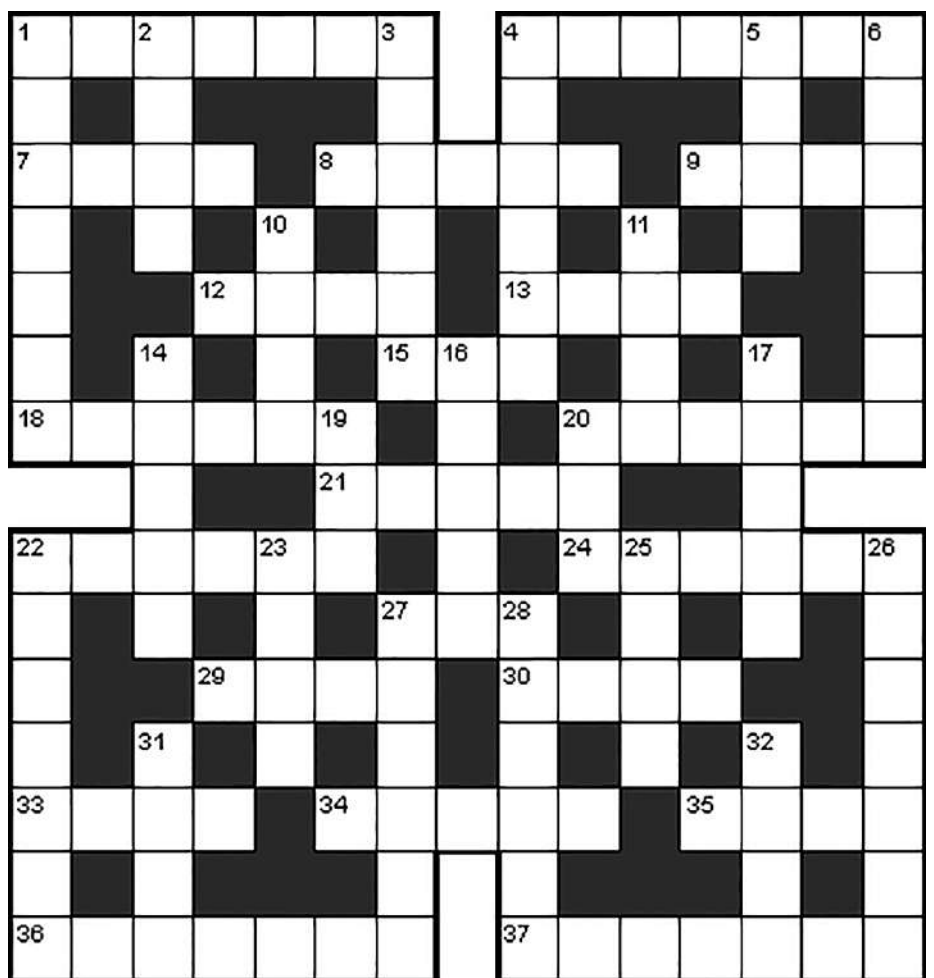


«Ну ладно... По крайней мере, это была приятная еврейская девушка».

КРОССВОРД

По горизонтали: 1. Прибор для измерения параметров резьбы или зубчатых колес. 4. Часть переплёта книги, толстой тетради, папки. 7. Суспензия частиц твёрдого вещества в жидкости. 8. Простолудин, незнатный человек. 9. Хищная ночная птица. 12. Дерево с широкими резными листьями. 13. Длинный гибкий стебель некоторых кустарников. 15. Взрывчатое вещество. 18. Лицо, дающее ручательство за кого-то-нибудь. 20. Специалист по передаче и приёму сообщений с помощью электромагнитных волн. 21. Кустарник с ядовитыми белыми ягодами. 22. Организованное передвижение войск с целью создания наиболее выгодной группировки своих сил. 24. Присяга. 27. Нижняя часть углубления, выемки. 29. Группа экспертов, определяющая призовые места. 30. Злак, сельскохозяйственная культура. 33. Проявленные сушёные ягоды винограда. 34. Инертный газ без цвета и запаха. 35. Небольшая крепость. 36. В некоторых языках - служебное слово, сопровождающее существительное. 37. Специалист по управлению летательным аппаратом.

По вертикали: 1. Лёгкое раздвижное кресло с покатою спинкой и удлиненным сиденьем. 2. Светлые круги, наблюдаемые с Земли вокруг или вблизи Солнца. 3. Приобретение войсковыми частями лошадей для пополнения убыли. 4. Мужское имя. 5. Тонкий лист древесины, применяемый для производства фанеры. 6. Собственность Карла, заимствованная Кларой. 10. Город в Московской области. 11. Плата, вознаграждение. 14. Торговая марка, по которой покупатель узнаёт производителя данного товара. 16. Весь водный покров Земли. 17. Несколько ягод или цветов на одном стебле. 19. Один из главных богов скандинавской мифологии. 20. Зодиакальное созвездие. 22. Вид декоративного прикладного искусства. 23. Непоседа. 25. Плоские деревянные полозья для хождения, бега по снегу. 26. Финансовый инспектор. 27. Двигатель, у которого впрыснутое в камеру сгорания топливо самовоспламеняется за счёт высокой температуры сжатого воздуха. 28. Путь движения небесного тела. 31. Скульптурное изображение головы и верхней части туловища человека. 32. Спортивная площадка.



ОТВЕТЫ

По горизонтали: 1. Шезлонг. 2. Гало. 3. Ремонт. 4. Кирпич. 5. Шпон. 6. Кларнет. 10. Клин. 11. Мата. 14. Бред. 16. Океан. 17. Кисть. 19. Топ. 20. Пак. 22. Мозаика. 23. Бюк. 25. Лыжи. 26. Аудитор. 27. Дизель. 28. Орбита. 31. Бюст. 32. Корт.

По вертикали: 1. Шезлонг. 2. Гало. 3. Ремонт. 4. Кирпич. 5. Шпон. 6. Кларнет. 10. Клин. 11. Мата. 14. Бред. 16. Океан. 17. Кисть. 19. Топ. 20. Пак. 22. Мозаика. 23. Бюк. 25. Лыжи. 26. Аудитор. 27. Дизель. 28. Орбита. 31. Бюст. 32. Корт.

33. Ином. 34. Гелий. 35. Форт. 36. Арктика. 37. Авиатор.

Топ. 18. Гарант. 20. Радист. 21. Омега. 22. Маневр. 24. Клятва. 27. Дно. 29. Жюри. 30. Рожь.



Art of

215-464-3301
Wholesale Company Open to the Public

PERFUMES

Весенняя праздничная РАСПРОДАЖА! May 3-31

Поздравляем с Mother's Day!

Окунитесь в мир моды с давно забытыми ароматами!
Более 1000 парфюмерно-косметических изделий

\$34.99 BUY ONE GET ONE FREE

Духи Climat Lancome

\$34.99 BUY ONE GET ONE FREE

Духи Magie Noire Lancome

\$19.99

Духи Cheap and Chic Moschino

\$34.99

Духи Jai OSE

\$19.99

Духи I Love Love Moschino

\$39.99

Духи Light Blue Dolce & Gabbana

\$29.99 BUY ONE GET ONE FREE

Духи Incanto Charms Salvatore Ferragamo

\$29.99 BUY ONE GET ONE FREE

Духи Incanto Shine Salvatore Ferragamo

\$29.99 BUY ONE GET ONE FREE

Духи Blue Fitting Cindy Crawford

\$34.99 BUY ONE GET ONE FREE

Туалетные духи Jai OSE

\$7.99 BUY ONE GET ONE FREE

Духи Bye Bye Moschino

BUY ONE GET ONE FREE

\$39.99

Духи Fidji Guy Laroche Paris

\$39.99

Духи Black Opium

\$39.99

Духи Opium

\$39.99

Духи Magie Noire

\$12.99

Дезодорант Anais Anais

\$12.99

Дезодорант Climat Lancome

\$12.99

Дезодорант Fidji

\$12.99

Дезодорант Fendi

\$12.99

Дезодорант NOA

\$12.99

Дезодорант Magie Noire Lancome

\$12.99

Дезодорант Allure Sport for men Chanel

\$12.99

Дезодорант Clinique Happy for men

\$12.99

Дезодорант Paloma

\$12.99

Дезодорант Pani Walewska

Производим доставку по всей территории США и Канады

11703 Bustleton Avenue
Philadelphia, PA 19116



Заказывайте по телефону:
215.464.3301

Спешите! Количество товара ограничено!



Весенним солнышком согреты,
своей улыбкой радуем сердца!

Лучшее качество!
Доступные цены!



В клиниках *Absolute Smile* вас ждет:

1. Полный комплекс стоматологических, косметических и эстетических услуг для вашей улыбки и лица.
2. Квалифицированный персонал. Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.
3. Новейшее оборудование, позволяющее создать максимально комфортабельные условия для наших пациентов.
4. Полная гарантия на всё лечение.
5. Безболезненные процедуры, самые современные методы обезболивания.
6. Самые доступные цены и беспроцентное финансирование.

Нет страховки?
Наш план-страховка
снизит ваши цены
до **50%**.

КУПОН
КОРОНКИ
\$100 OFF
FROM REGULAR PRICE
EXP. DATE: 05/31/17

КУПОН
ИМПЛАНТЫ
скидки до **50%**
EXP. DATE: 05/31/17

КУПОН
ВЕНЕЕРЫ
КЕРАМИЧЕСКИЕ НАКЛАДКИ
скидки до **25%**
EXP. DATE: 05/31/17

КУПОН
INVISALIGN
скидки до **40%**
EXP. DATE: 05/31/17

КУПОН
ROOT КАНАЛ
\$200 OFF
FROM REGULAR PRICE
EXP. DATE: 05/31/17

КУПОН
БОТОХ
\$12.00 unit
REGULAR PRICE \$ 15.00
EXP. DATE: 05/31/17

Southampton
1045 Street Road
215-355-4007

N.E. Philadelphia
6737 Harbison Avenue
215-331-7585